



Burris

BTH19 v2



BTH35 v2



BURRIS THERMAL RIFLESCOPE

BTH35 v2

USER MANUAL

ENGLISH | FRENCH | GERMAN | ITALIAN | SPANISH

BURRIS THERMAL HANDHELD

TABLE OF CONTENTS

LANGUAGES

US USER MANUAL	3
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR	25
DE BENUTZERHANDBUCH	57
IT MANUALE D'USO	73
ES MANUAL DE USUARIO	97

CONTENTS

PRODUCT MAP	4
TECHNICAL SPECIFICATIONS	5
PRODUCT FUNCTION	7
BUTTON FUNCTION	8
BATTERY INSTALL AND REMOVAL	9
USB-C PORT	10
POWER FUNCTIONS	11
FOCUSING THE CLIP-ON	12
BTC35 v2 MENU	13
COLOR PALETTE	14
THERMAL SETTINGS	15
GENERAL SETTINGS	17
WI-FI SETTINGS	19
PHOTO & VIDEO RECORDING	20
APP FUNCTIONALITY	
POWER SETTINGS	21
RESTORE FACTORY SETTINGS	22
SCREEN POSITION	23
SCREEN ADJUSTMENT	24
STORAGE AND MAINTENANCE	27
TROUBLESHOOTING	
WARRANTY AND TRANSLATIONS	28

**OVERVIEW:**

Congratulations on your purchase of a Burris Thermal Handheld imager. Please review this manual prior to operation and save it for future reference. This guide explains the operation of the BTH19 v2 and BTH35 v2 models.

CAUTION:

Do not point thermal imaging devices at high-intensity energy sources such as the sun or laser emitters as they can permanently damage the infrared detector!

ACCESSORIES:

Neck Strap

Carrying Case

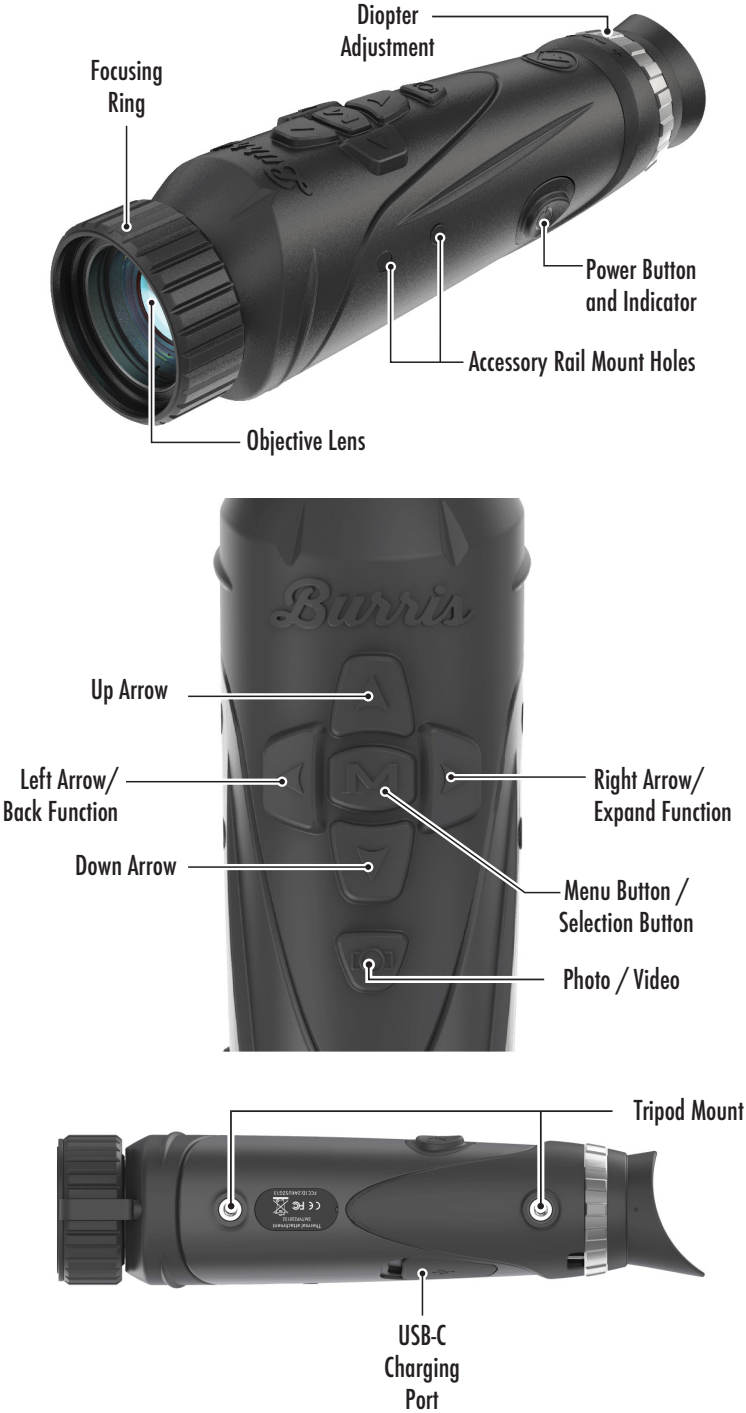
Wrist Strap

M1913 Accessory Rails

USB-C To USB-A Cable

USB-C To RCA Cable

BURRIS THERMAL HANDHELD PRODUCT MAP



BURRIS THERMAL HANDHELD TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	BTH19 v2	BTH35 v2
Detector		
Detector Type	VOx	
Resolution and Pitch	400 x 300 - 12μm	
Spectral Range	8 to 14μm	
NETD	≤ 50mk @F1 25°C	
Detection Distance (Deer)	500m 550yds	1000m 1100yds
Optical Properties		
Focal Length	19mm F1.0	35mm F1.0
Focusing	Manual Focus	
Field of View (DEG)	14.4 x 10.8°	7.8x5.9°
Imaging		
Frame Rate	50 Hz	
Optical Zoom	1.8X	3.3X
Digital Zoom	1X to 4X	
Display		
Display Type	0.4" LCOS	
Resolution	1280x960	
Eyepiece	Exit pupil distance ≥ 17mm, Exit pupil diameter ≥ 5.3mm	
Eyepiece Magnification	13.8X	
Power		
Battery Type	2X 18650 (internal)	
Battery Life	≥ 5 hours @25°C	
Auto Standby	Off/5 Min/10 Min/15 Min	
Auto Power Off	Off/15 Min/30 Min/60 Min	

TECHNICAL SPECIFICATIONS

CONTINUED

Interface	
USB-C	Power/Charge File Transfer Video
Video Interface	Burris Connect APP (Live video streaming) Analog video (USB-C to RCA)
Mounting Interface	UNC 1/4 - 20 threaded insert Accessory picatinny rails (included)
Environmental	
Operating Temperature	14°F to 122°F -10°C to 50°C
Waterproof	YES
Physical Attributes	
Weight	≤630g ≤22oz
Dimension (LxWxH)	249mm x 61mm x 70mm 9.8in x 2.4in x 2.8in

BURRIS THERMAL HANDHELD PRODUCT FUNCTION

Model	BTH19 v2	BTH35 v2
Smooth Zoom	YES	
Photo	YES	
Video	YES	
WI-FI	YES	
Screen Brightness	Slider Scale	
Thermal Intensity	Slider Scale	
Image Contrast	Slider Scale	
Image Enhancement	YES	
Scene Mode	Enhanced/Highlight/Nature	
Super Energy Saving Mode	YES	
Color Palettes	White Hot/Black Hot/Red Hot/ Green Hot/Blue Hot	
Hot Track	YES	
Working Indicator	Adjustable	
Charging Indicator	Adjustable	
Calibration Model	Automatic/Manual	
Stadiametric Rangefinder	YES	
Auto Power-off	Off / 15 min / 30 min / 60 min	
Auto Stand-By	Off / 5 min / 10 min / 15 min	
Language Settings	English, Spanish, Italian, French, German, Russian, Finnish, Swedish, Danish, Polish	
Time Settings	YES	
Watermark Settings	YES	
PIP	Upper Left, Upper Middle, Upper Right, OFF	
Restore Default	Restores Factory Settings	
Memory Card Formatting	YES	

BURRIS THERMAL HANDHELD BUTTON FUNCTION

Model	BTH19 v2	BTH35 v2
Not In Menu Button Function - SHORTCUT MENU		
Right Button	Toggle Scene Modes	
Left Button	Toggle Color Palettes	
Up Button	Increases Magnification (Max 4X)	
Down Button	Decreases Magnification (Min 1X)	
In Menu Button Function		
M Button	Press to display Settings Menu/ Make Menu Selections	
Up/Down Button	Use to navigate Menu	
Right Button	Expand menus	
Left Button	Back function	
Photo / Video Button		
	Short Press	Long Press
Video Mode		Starts Video Recording; Hold Again to Stop Video Recording
Photo Mode	Takes Photo	





USB-C PORT

USB-C TO USB-A

The charging cable provided is a USB-C to USB-A cord. Operating the device while plugged in will still allow the device to charge.

CHARGING INFORMATION

The Power button displays a green LED that functions as a Working Indicator. The green LED will remain illuminated while powered on, and in sleep mode. The Working Indicator will pulse when the device is charging (Charging Indicator). The Working Indicator can be turned off in the General Settings (see page 17).

The thermal imager must be fully charged prior to first use. Charge the imager for a minimum of 4 hours or until the Charging Indicator stops pulsing.

Note: Charging specifications: 5V, 2A. Do not charge the battery in an environment over 40°C or 104° F.

USB-C TO RCA

The BTH is provided with a USB-C to RCA cable so the BTH display can be seen on a larger screen or captured on a DVR device.

BUILT-IN PHOTO / VIDEO RECORDING

The BTH locally stores recorded videos and photos in the built-in 16GB memory card. Transfer files to a mobile device through the BurrisConnect App or to a PC through a USB cable. Learn how to connect and download our App (see page 19). Use Reformat Storage to clear the memory card (see page 21).



POWER FUNCTION

POWER OFF



To fully power off the thermal imager, hold the Power button down until you see the power off progress bar complete and the unit is powered off.

To cancel the shutdown process simply release the Power button before the progress bar is full. This operation will manually trigger Standby mode.

STAND-BY MODE

To place the thermal imager into Stand-by mode, Press and hold the Power button then release before the power off progress bar completes. Standby mode deactivates the display and places the processor into lower power consumption state. The thermal imager can be quickly turned back on with the press of the Power button. While in Standby, the unit stays connected to the App via WI-FI.

AUTO POWER OFF

The BTH includes an Auto shutdown function if no activity has been detected. Inactivity duration can be changed in the power settings (see page 20). Pressing any button will restart the inactivity duration timer.

AUTO STANDBY

The BTH includes an auto Standby function if no activity has been detected. Inactivity duration can be changed in the power settings (see page 20). Pressing any button will restart the inactivity duration timer.



Note: Quick press Power button to hide menu screen.



FOCUSING THE BURRIS THERMAL HANDHELD

ADJUSTING THE DIOPTER

The eyepiece can be focused so that the display appears sharp and clear. Follow this procedure to quickly adjust the focus.

1. Turn the imager on and open the Menu. If the Menu icons and text appear sharp and clear, no further adjustment is necessary.
2. If the Menu icons and text do not appear sharp and clear, rotate the silver diopter adjustment ring located close to the eyepiece until the Menu icons and text are sharp and clear.

ADJUSTING THE OBJECTIVE LENS

The Focusing Ring is located on the objective end of the BTH and is used to fine tune focus. Frequent focusing on objects at different distances will ensure a crisp image.

Min Focus Distance: BTH35 v2 - 3ft | BTH19 v2 - 18in

LENS COVER

We suggest covering the Germanium lens with the provided lens cover to protect the lens when the product is not in use.

MAGNIFICATION, ZOOM

When the screen does not display menu settings use the up and down buttons to adjust the magnification of the window image. There is 1x, 2x and 4x magnifications.

Hold the Up and Down buttons to enable Smooth Zooming.

MENU OPTIONS

To open the Thermal setting Press the "M" button to display menu options.

The menu icons you see are described below;



COLOR PALETTE



THERMAL SETTINGS



GENERAL SETTINGS



STADIAMETRIC RANGEFINDER



WI-FI



POWER SETTINGS



STORAGE SETTINGS



RESTORE FACTORY SETTINGS



COLOR PALETTE

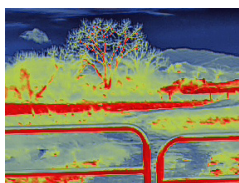
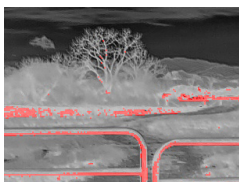
WHITE HOT - Objects with higher temperatures are shown in white or light gray.

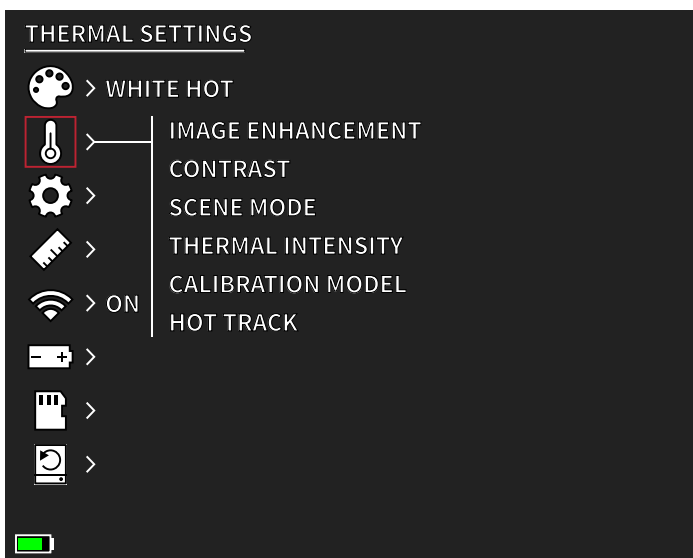
BLACK HOT – Objects with higher temperatures are shown in black or dark gray.

RED HOT – Objects with higher temperatures are shown in red. Users can adjust the intensity of the red in the color profile under the Thermal Settings drop-down, then Thermal Intensity.

GREEN HOT – Objects with higher temperatures are shown in lighter green.

BLUE HOT - Objects with lower temperatures are shown in blue or dark blue and higher temperatures are shown in red and yellow.





THERMAL SETTINGS

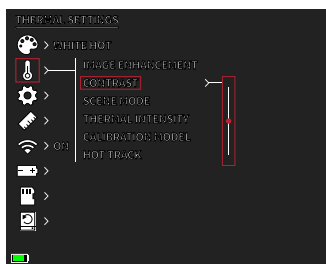
IMAGE ENHANCEMENT

ON/OFF SETTING

Image enhancement automatically adjusts the image output to best see all thermal details within the scene.

CONTRAST

Contrast of the image can be adjusted using the up and down arrows. A slider bar will display on the right side of the screen.



SCENE MODES

Burriss thermal devices can be programmed to operate using three different Scene Modes that use a built-in algorithm to improve image quality and thermal detection capabilities in various environments. Depending on your environmental conditions, choose which scene mode works best for you.

- **Nature Mode:**

Provides the highest amount of thermal differentiation on screen by employing the most color scales. This mode is most useful in environments where objects in the field of view are at similar temperatures.

- **Enhanced Mode:**

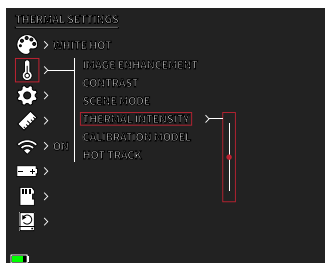
Highlights the hottest objects in the field of view by significantly increasing their intensity.

- **Highlight Mode:**

Creates significant contrast between hottest and coldest objects in the field of view by increasing the intensity of the hottest objects and decreasing the intensity of the coldest objects.

THERMAL INTENSITY

Changes the range of color towards either end of the temperature scale for the active color palette. Hotter objects can be made to appear hotter or colder using this setting.



CALIBRATION MODE

- **Automatic:**

The device automatically corrects the image quality without any action.

- **Manual:**

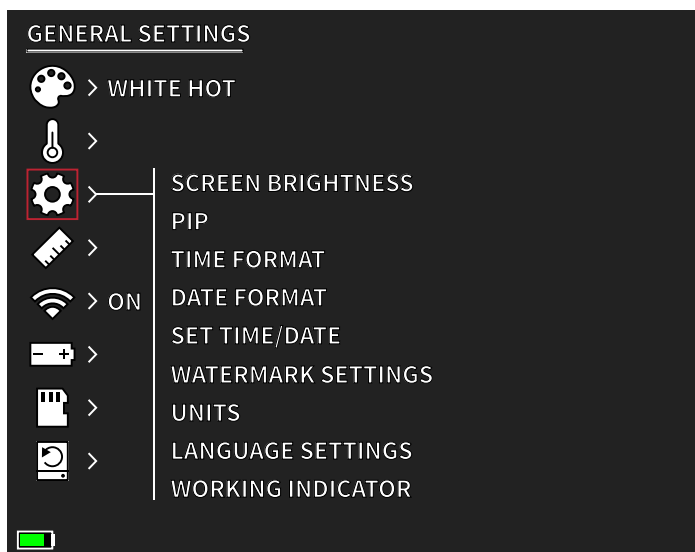
The user manually corrects the image quality as needed and the device shutter closes for calibration.

HOT TRACK

ON/OFF SETTING

When hot track is turned on, the active white crosshairs track the point with the highest temperature in the scene.





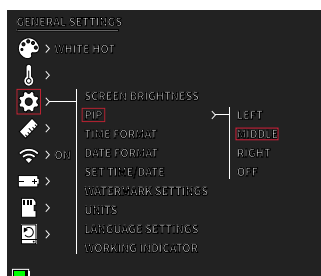
GENERAL SETTINGS

SCREEN BRIGHTNESS

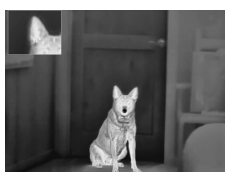
Brightness levels can be adjusted using the up and down arrows. A slider bar will display on the right side of the screen.

PIP (PICTURE IN PICTURE)

When the PIP window image is ON a 2x magnification of the main image is in the display.



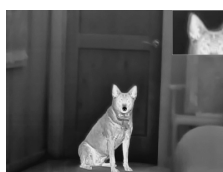
The user has the option to place the PIP window in the upper left/middle/right area of the display.



LEFT



MIDDLE



RIGHT

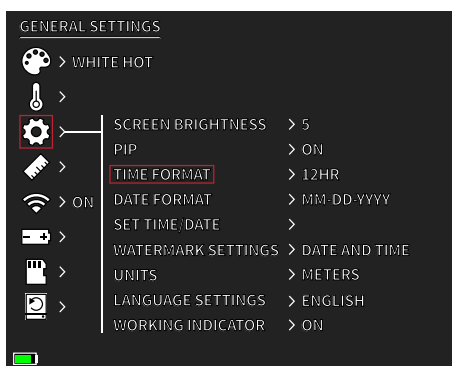
TIME FORMAT

- 12 hr /24 hr

Choose between either standard or military time.

DATE FORMAT

- MM-DD-YYYY
- DD-MM-YYYY
- YYYY-MM-DD



SET TIME/DATE

- Input for date (day, month, year).
- Input for time (hour, minute)



WATERMARK SETTINGS

Users can choose the display style of date and time watermark on the screen.

- Date Only
- Time Only
- Date and Time
- None

UNITS

The thermal imager can display in standard or metric units.

LANGUAGE SETTINGS

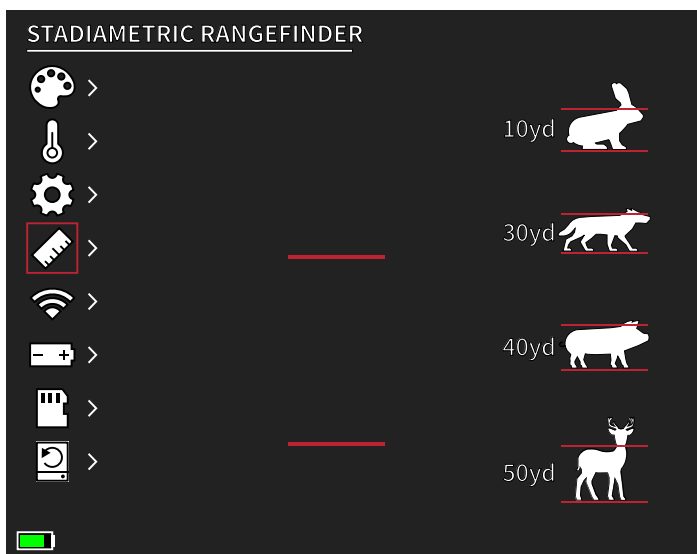
Users can select between 10 languages: English, Spanish, Italian, French, German, Russian, Finnish, Swedish, Danish, Polish

WORKING INDICATOR

ON/OFF SETTING | ADJUSTABLE SLIDER 1-10 (LED BRIGHTNESS)

The green LED on the Power button can be turned on or off and the brightness level of the green LED can be adjusted.

STADIAMETRIC RANGEFINDER



STADIAMETRIC RANGEFINDER

BUTTON FUNCTION:

Up Arrow - Increase Spacing, 1 unit

Down Arrow - Decrease Spacing, 1 unit

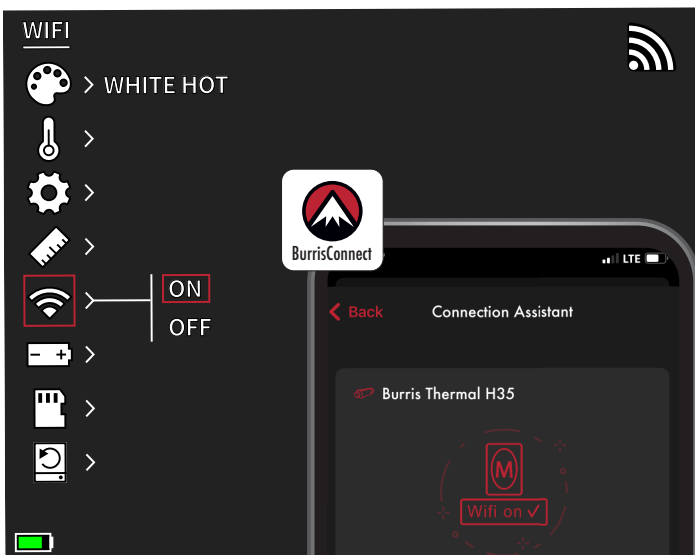
The stadiametric rangefinder lets you estimate the distance of a target. There are four stadia available on the device:

Rabbit (20 cm/7.8 in.), Coyote (52 cm/20.4in)

Hog (80cm/31.4 in.), Deer (100 cm/39.3 in.).

HOW TO USE THE STADIAS:

- Align the lower horizontal line with the bottom of the target image. Press the Up/Down button to change the width between the upper and lower horizontal lines until the upper horizontal line is aligned with the top of the target icon.
- The distance can now be calculated and displayed automatically.
- By comparing the target size with the three reference animal sizes, the user can roughly calculate the distance of the target.



WI-FI SETTINGS

The thermal imager can be connected to the mobile phone app via WI-FI and the thermal imager can be operated remotely.

When WI-FI is turned on, but not connected, the WI-FI icon will flash.

When the WI-FI is connected, the WI-FI icon is always on.



DOWNLOAD
BURRISCONNECT

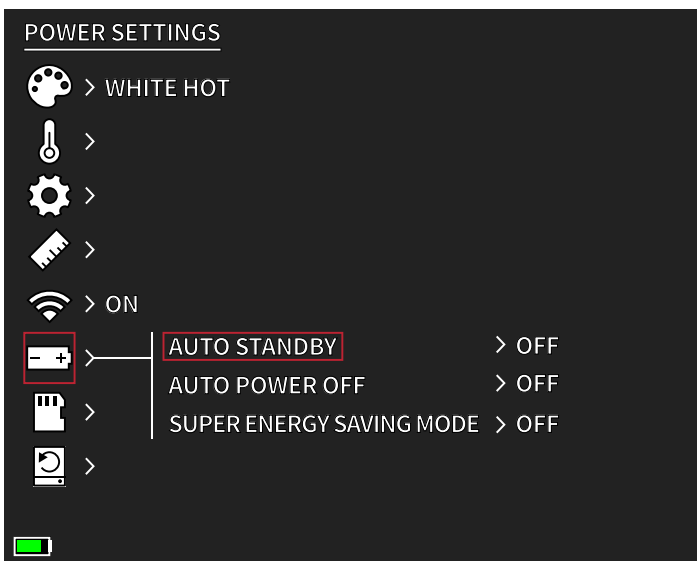
On a mobile device, search and download 'BurrisConnect' in the mobile phone app market.

Open BurrisConnect and find the WI-FI name of "BTH-XXXX" in your mobile phone WI-FI settings.

DEVICE NAME: BTH-XXXX
PASSWORD: 12345678

After the connection is successful, the user can operate remotely.

- Android - Download in Google Play
- IOS - Download in the Apple App store



POWER SETTINGS:

AUTO STAND-BY

If there is no operation in the setting time, it enters Stand-by mode. If the work indicator is on before entering Stand-by mode, the work indicator will flash in Stand-by mode.

- Auto Stand-by Timeout Options
OFF | 5 MIN | 10 MIN | 15 MIN

AUTO POWER

If there is no operation in the setting time, the thermal imager will power off automatically.

- Auto Power Timeout Options
OFF | 5 MIN | 30 MIN | 60 MIN

SUPER ENERGY SAVING MODE

- Super Energy Saving Mode
OFF / ON



The Super Energy Saving icon will display in the bottom left-hand corner, next to the battery indicator when the mode is turned on. While the mode is activated, WI-FI and Screen Brightness settings are disabled.

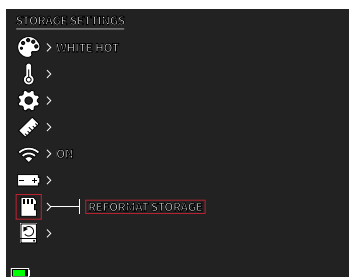
Note: Auto Stand-by and Auto Power-off cannot be performed while WI-FI is connected.

STORAGE SETTINGS:

Reformat Storage

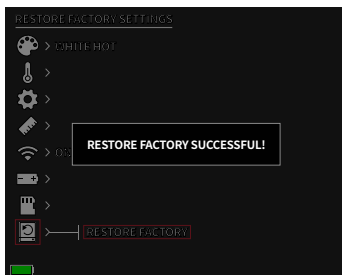
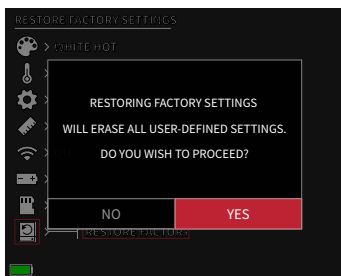
- YES / NO

Note: Reformatting storage deletes all stored media on the device.



RESTORE DEFAULT

This function restores the factory settings.



BURRIS THERMAL HANDHELD TROUBLESHOOTING



PHOTO SAVED



**PHOTO NOT SAVED.
INSUFFICIENT STORAGE**



**PHOTO CAPTURE FUNCTION UNAVAILABLE
(UNPLUG USB CABLE)**



VIDEO SAVED



**VIDEO NOT SAVED.
INSUFFICIENT STORAGE**



**VIDEO CAPTURE FUNCTION UNAVAILABLE
(UNPLUG USB CABLE)**



WI-FI IS ON AND DEVICE IS CONNECTED



WI-FI IS ON AND DEVICE IS NOT CONNECTED



**WI-FI DISABLED
SUPER ENERGY SAVING MODE ACTIVATED**



**SCREEN BRIGHTNESS ADJUSTMENT DISABLED
SUPER ENERGY SAVING MODE ACTIVATED**



STORAGE ALMOST FULL



INSUFFICIENT STORAGE



**EXTREMELY LOW BATTERY WARNING
SHUTDOWN IMMINENT**

STORAGE AND MAINTENANCE

When the thermal imager will be not used for a long time, store it in a dry, well-ventilated environment. Charge the thermal imager at least four hours every two months during the storage. Neglecting to follow the charging procedure during storage will reduce the battery's lifespan.

The infrared lens of the thermal imager is coated with an anti-reflection film. Clean the lens only when dirt or smudges are present. Frequent scrubbing may damage the lens coating. To clean non-optical surfaces of the thermal imager, do not scrub with chemical solvents or cleaners. On exterior surfaces, wipe with a soft and dry microfiber cloth.

WARRANTY

The Burris Thermal Handheld products are covered by Limited Warranty. Burris will repair or replace your product if it is defective. Do not disassemble the thermal imager as this will void the warranty. Contact your nearest Burris dealer for assistance.

For detailed warranty information scan the QR codes below.



US WARRANTY
3 YEAR



INT WARRANTY
2 YEAR

TRANSLATIONS

This manual is available in English, Spanish, Italian, French, German, Russian, Finnish, Swedish, Danish, Polish; Scan QR code or visit www.burrisoptics.com/customer-service/manuals to see translations.





BURRIS COMPANY INC

331 East 8th St.,

Greeley, CO 80631

1-888-440-0244

© 2022 Burris Company.

BURRISOPTICS.COM



BTH19 v2



BTH35 v2



**CAMÉRA THERMIQUE BURRIS
THERMAL HANDHELD**

BTH19 v2 | BTH35 v2

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MANUEL DE L'UTILISATEUR CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL HANDHELD | 25



APERÇU :

Félicitations pour votre achat d'une Caméra thermique Burris Thermal Handheld. Veuillez consulter ce manuel avant l'utilisation et le conserver pour référence future. Ce guide explique le fonctionnement des modèles BTH19 v2 et BTH35 v2.

PRUDENCE :

Ne dirigez pas les appareils d'imagerie thermique vers des sources d'énergie à haute intensité telles que le soleil ou des émetteurs laser car ils peuvent endommager de manière permanente le détecteur infrarouge !

ACCESSOIRES :

Sangle de cou
Mallette de transport
Dragonne
Rails d'accessoires M1913
Câble USB-C vers USB-A
Câble USB-C vers RCA

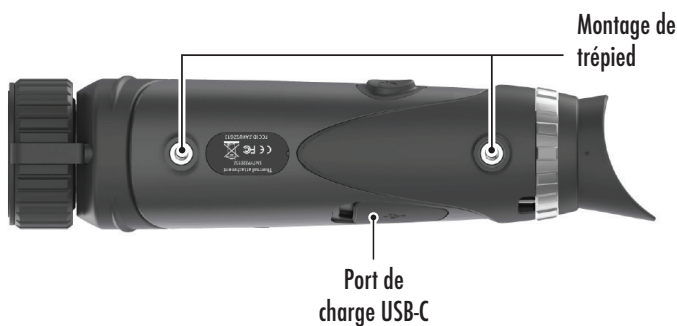
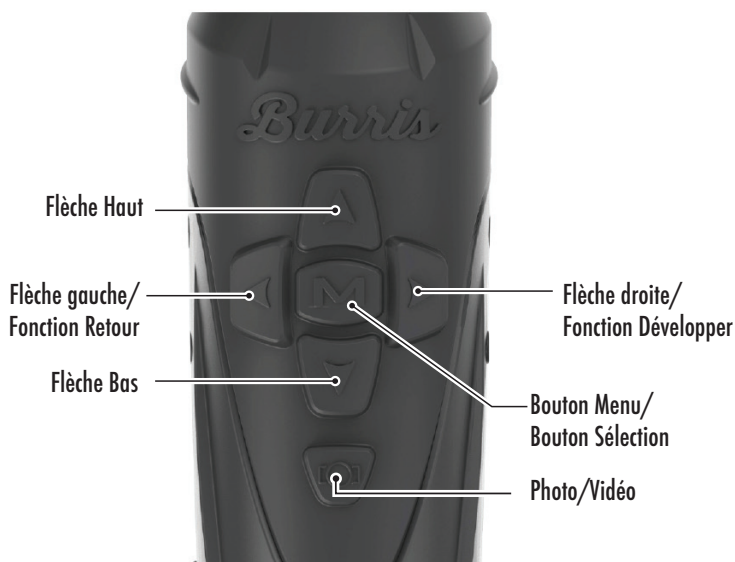
CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL HANDHELD

TABLE DES MATIÈRES

CARTE DU PRODUIT	28
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	29
FONCTION DU PRODUIT	31
FONCTION DU BOUTON	32
PORT USB-C	33
FONCTION D'ALIMENTATION	34
MISE AU POINT DU BURRIS CAMÉRA THERMIQUE THERMAL HANDHELD	35
OPTIONS DE MENU	36
PALETTE DE COULEURS	37
PARAMÈTRES THERMIQUES	38
PARAMÈTRES GÉNÉRAUX	40
TÉLÉMÈTRE STADIMÉTRIQUE	41
WI-FI	42
PARAMÈTRES D'ALIMENTATION	43
PARAMÈTRES DE STOCKAGE	44
RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE	
DÉPANNAGE	46
STOCKAGE ET ENTRETIEN	47
GARANTIE	
TRADUCTIONS	

CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL HANDHELD

CARTE DU PRODUIT



CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL HANDHELD

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	BTH19 v2		BTH35 v2	
Détecteur				
Type de détecteur	VOx			
Résolution et hauteur	400 x 300 - 12 µm			
Gamme spectrale	8 à 14 µm			
NETD	≤ 50 mk @F1 25 °C			
Distance de détection (cerf)	500 m 550 yds		1 000 m 1 100 yds	
Propriétés optiques				
Distance focale	19 mm F1.0		35 mm F1.0	
Mise au point	Mise au point manuelle			
Champ de vision (DEG)	14,4x10,8°		7,8x5,9°	
Imagerie				
Fréquence d'images	50 Hz			
Zoom optique	1,8X		3,3X	
Zoom numérique	1X à 4X			
Écran				
Type d'écran	LCOS 0,4"			
Résolution	1280x960			
Oculaire	Distance de la pupille de sortie ≥ 17 mm, Diamètre de la pupille de sortie ≥ 5,3 mm			
Grossissement de l'oculaire	13,8X			
Alimentation				
Type de batterie	2X 18650 (interne)			
Autonomie de la batterie	≥ 5 heures à 25 °C			
Mode veille automatique	Désactivé/5 minutes/ 10 minutes/15 minutes			
Arrêt automatique	Désactivé/15 minutes/ 30 minutes/60 minutes			

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

SUITE

Interface	
USB-C	Alimentation/Recharge Transfert de fichiers Vidéo
Interface vidéo	Application Burris Connect (diffusion vidéo en direct) Vidéo analogique (USB-C vers RCA)
Interface de montage	Insert fileté UNC 1/4 - 20 Rails picatinny accessoires (inclus)
Environnement	
Température de fonctionnement	14 °F à 122 °F -10 °C à 50 °C
Étanche	OUI
Attributs physiques	
Poids	≤ 630 g ≤ 22 oz
Dimensions (Lxlxh)	249 mm x 61 mm x 70 mm 9,8 pouces x 2,4 pouces x 2,8 pouces

CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL HANDHELD

FONCTION DU PRODUIT

Modèle	BTH19 v2	BTH35 v2
Zoom fluide	OUI	
Photo	OUI	
Vidéo	OUI	
Wi-Fi	OUI	
Luminosité de l'écran	Échelle du curseur	
Intensité thermique	Échelle du curseur	
Contraste des images	Échelle du curseur	
Amélioration de l'image	OUI	
Mode scène	Amélioré/Highlight/Nature	
Mode super économie d'énergie	OUI	
Palettes de couleurs	Blanc chaud/Noir chaud/ Rouge chaud/Vert chaud/Bleu chaud	
Piste chaude	OUI	
Indicateur de fonctionnement	Ajustable	
Indicateur de charge	Ajustable	
Modèle d'étalonnage	Automatique/Manuel	
Télémètre stadimétrique	OUI	
Arrêt automatique	Arrêt / 15 min / 30 min / 60 min	
Mode veille automatique	Arrêt / 5 min / 10 min / 15 min	
Paramètres de langue	Anglais, Espagnol, Italien, Français, Allemand, Russe, Finnois, Suédois, Danois, Polonais	
Paramètres de temps	OUI	
Paramètres du filigrane	OUI	
PIP	En haut à gauche, en haut au milieu, en haut à droite, OFF	
Restaurer par défaut	Restaure les paramètres d'usine	
Formatage de la carte mémoire	OUI	

CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL HANDHELD

FONCTION DU BOUTON

Modèle	BTH19 v2	BTH35 v2
Fonction du bouton Pas dans le menu - MENU CONTEXTUEL		
Bouton de droite	Basculer les modes de scène	
Bouton de gauche	Basculer les palettes de couleurs	
Bouton vers le haut	Augmenter le grossissement (Max 4X)	
Bouton vers le bas	Diminuer le grossissement (Min 1X)	
Fonction du bouton Dans le menu		
Bouton M	Appuyer pour afficher le menu Paramètres/ Faire des sélections de menu	
Bouton Haut/Bas	Utiliser pour naviguer dans le menu	
Bouton de droite	Développer les menus	
Bouton de gauche	Fonction retour	
Bouton Photo/Vidéo		
	Appui court	Appui long
Mode vidéo		Démarre l'enregistre- ment vidéo ; Maintenez à nouveau pour arrêter Enregistrement vidéo
Mode photos	Prend des photos	





PORT USB-C

USB-C VERS USB-A

Le câble de charge fourni est un câble USB-C vers USB-A. L'utilisation de l'appareil alors qu'il est branché lui permet tout de même de charger.

INFORMATIONS SUR LA CHARGE

Le bouton d'alimentation affiche un voyant vert qui fonctionne comme un indicateur de fonctionnement. Le voyant vert reste allumé lorsqu'il est sous tension et en mode veille. L'indicateur de fonctionnement clignote lorsque l'appareil est en charge (indicateur de charge). L'indicateur de fonctionnement peut être désactivé dans les paramètres généraux (voir page 17).

La caméra thermique doit être complètement chargée avant la première utilisation. Chargez la caméra thermique pendant au moins 4 heures ou jusqu'à ce que l'indicateur de charge cesse de clignoter.

Remarque : spécifications de charge : 5 V, 2 A. Ne chargez pas la batterie dans un environnement supérieur à 40 °C ou 104 °F.

USB-C VERS RCA

Le BTH est fourni avec un câble USB-C vers RCA afin que l'affichage du BTH puisse être vu sur un écran plus grand ou capturé sur un appareil DVR.

ENREGISTREMENT PHOTO/VIDÉO INTÉGRÉ

Le BTH stocke localement les vidéos et les photos enregistrées dans la carte mémoire intégrée de 16 Go.

Transférez des fichiers vers un appareil mobile via l'application BurrisConnect ou vers un PC via un câble USB. Découvrez comment vous connecter et télécharger notre application (voir page 19). Utilisez Reformat Storage pour effacer la carte mémoire (voir page 21).



FONCTION D'ALIMENTATION

MISE HORS TENSION



Pour arrêter complètement la caméra thermique, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que la barre de progression de mise hors tension soit pleine et que l'unité s'éteigne.

Pour annuler le processus d'arrêt, relâchez simplement le bouton d'alimentation avant que la barre de progression ne soit pleine. Cette opération déclenchera manuellement le mode Veille.

MODE VEILLE

Pour placer la caméra thermique en mode Veille, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé, puis relâchez-le avant que la barre de progression de la mise hors tension ne se termine. Le mode Veille désactive l'affichage et place le processeur dans un état de faible consommation d'énergie. La caméra thermique peut être rapidement rallumée en appuyant sur le bouton d'alimentation. En mode Veille, l'appareil reste connecté à l'application via Wi-Fi.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Le BTH inclut une fonction d'arrêt automatique si aucune activité n'a été détectée. La durée d'inactivité peut être modifiée dans les paramètres d'alimentation (voir page 20). Appuyez sur n'importe quel bouton pour redémarrer la minuterie de durée d'inactivité.

MODE VEILLE AUTOMATIQUE



Le BTH inclut une fonction de mise en veille automatique si aucune activité n'a été détectée. La durée d'inactivité peut être modifiée dans les paramètres d'alimentation (voir page 20). Appuyez sur n'importe quel bouton pour redémarrer la minuterie de durée d'inactivité.

Remarque : appuyez rapidement sur le bouton d'alimentation pour masquer l'écran du menu.

Bague de mise
au point

Réglage dioptrique



MISE AU POINT DE LA CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL HANDHELD

RÉGLAGE DE LA DIOPTRIE

L'oculaire peut être mis au point afin d'obtenir un affichage net et clair. Suivez cette procédure pour régler rapidement la mise au point.

1. Allumez la caméra thermique et ouvrez le menu. Si les icônes et le texte du menu apparaissent nets et clairs, aucun réglage supplémentaire n'est nécessaire.
2. Si les icônes et le texte du menu n'apparaissent pas nets et clairs, tournez la bague de réglage dioptrique argentée située près de l'oculaire jusqu'à ce que les icônes et le texte du menu soient nets et clairs.

RÉGLAGE DE L'OBJECTIF

La bague de mise au point est située à l'extrémité objective du BTH et est utilisée pour affiner la mise au point. Une mise au point fréquente sur des objets à différentes distances assurera une image nette.

Distance minimale de mise au point : BTH35 v2 - 3 pieds | BTH19 v2 - 18 pouces

COUVERTURE DE L'OBJECTIF

Nous suggérons de couvrir l'objectif en germanium avec le cache d'objectif fourni pour protéger l'objectif lorsque le produit n'est pas utilisé.

GROSSISSEMENT, ZOOM

Lorsque l'écran n'affiche pas les paramètres du menu, utilisez les boutons haut et bas pour régler le grossissement de l'image de la fenêtre. Il y a des grossissements 1x, 2x et 4x.

Maintenez les boutons Haut et Bas enfoncés pour activer le zoom fluide.

OPTIONS DE MENU

Pour ouvrir les Paramètres thermiques, appuyez sur le bouton « M » pour afficher les options du menu.

Les icônes de menu que vous voyez sont décrites ci-dessous.



PALETTE DE COULEURS



PARAMÈTRES THERMIQUES



PARAMÈTRES GÉNÉRAUX



TÉLÉMÈTRE STADIAMÉTRIQUE



WI-FI



PARAMÈTRES D'ALIMENTATION



PARAMÈTRES DE STOCKAGE



**RÉTABLIR LES PARAMÈTRES
D'USINE**



PALETTE DE COULEURS

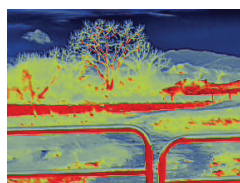
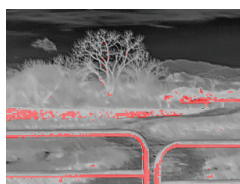
BLANC CHAUD - Les objets avec des températures plus élevées sont affichés en blanc ou en gris clair.

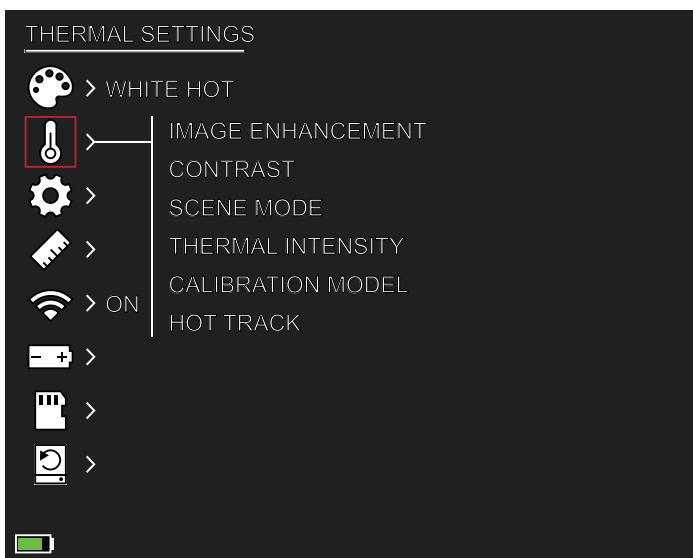
NOIR CHAUD - Les objets avec des températures plus élevées sont affichés en noir ou en gris foncé.

ROUGE CHAUD - Les objets avec des températures plus élevées sont affichés en rouge. Les utilisateurs peuvent régler l'intensité du rouge dans le profil de couleur sous le menu déroulant Paramètres thermiques, puis Intensité thermique.

VERT CHAUD - Les objets avec des températures plus élevées sont affichés en vert plus clair.

BLEU CHAUD - Les objets avec des températures plus basses sont affichés en bleu ou bleu foncé et les températures plus élevées sont affichées en rouge et jaune.





PARAMÈTRES THERMIQUES

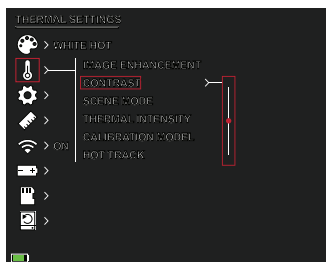
AMÉLIORATION DE L'IMAGE

PARAMÈTRE MARCHE/ARRÊT

L'amélioration de l'image ajuste automatiquement la sortie de l'image pour mieux voir tous les détails thermiques de la scène.

CONTRASTE

Le contraste de l'image peut être réglé à l'aide des flèches haut et bas. Une barre de défilement s'affichera sur le côté droit de l'écran.



MODES SCÈNE

Les appareils thermiques Burris peuvent être programmés pour fonctionner à l'aide de trois modes scène différents qui utilisent un algorithme intégré pour améliorer la qualité de l'image et les capacités de détection thermique dans divers environnements. En fonction de vos conditions environnementales, choisissez le mode scène qui vous convient le mieux.

- Mode Nature :

Fournit la plus grande différenciation thermique à l'écran en utilisant le plus d'échelles de couleurs.

Ce mode est particulièrement utile dans les environnements où les objets dans le champ de vision sont à des températures similaires.

- Mode Amélioré :

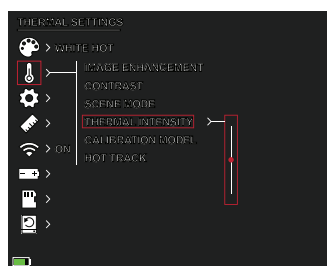
Met en évidence les objets les plus chauds dans le champ de vision en augmentant considérablement leur intensité.

- Mode Highlight :

Crée un contraste significatif entre les objets les plus chauds et les plus froids dans le champ de vision en augmentant l'intensité des objets les plus chauds et en diminuant l'intensité des objets les plus froids.

INTENSITÉ THERMIQUE

Modifie la gamme de couleurs vers l'une ou l'autre des extrémités de l'échelle de température pour la palette de couleurs active. Les objets plus chauds peuvent être rendus plus chauds ou plus froids à l'aide de ce paramètre.



MODE D'ÉTALONNAGE

- Automatique :

L'appareil corrige automatiquement la qualité de l'image sans aucune action.

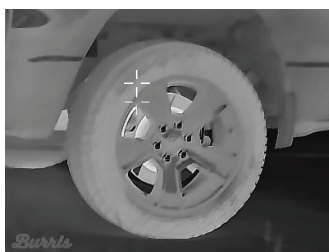
- Manuel :

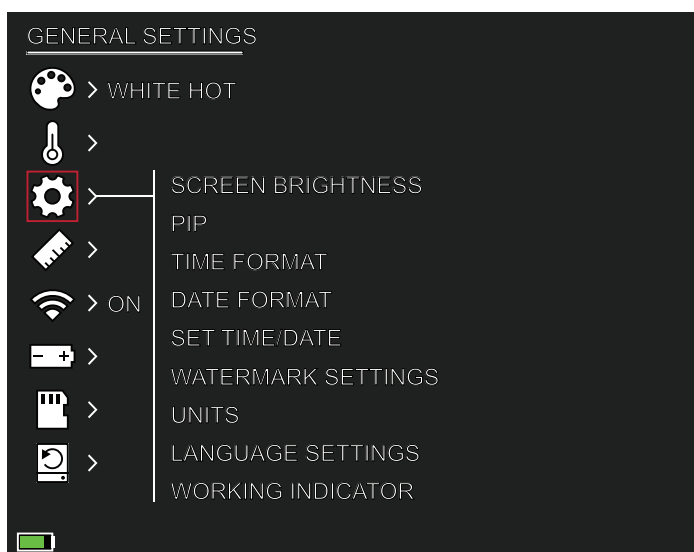
L'utilisateur corrige manuellement la qualité de l'image selon les besoins et l'obturateur de l'appareil se ferme pour l'étalonnage.

PISTE CHAUDE

PARAMÈTRE MARCHE/ARRÊT

Lorsque la piste chaude est activée, le réticule blanc actif suit le point avec la température la plus élevée de la scène.





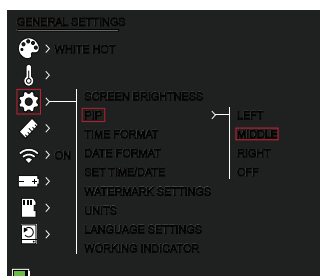
PARAMÈTRES GÉNÉRAUX

LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN

Les niveaux de luminosité peuvent être ajustés à l'aide des flèches haut et bas. Une barre de défilement s'affichera sur le côté droit de l'écran.

PIP (IMAGE DANS L'IMAGE)

Lorsque l'image de la fenêtre PIP est activée, un grossissement de 2 fois l'image principale est affiché à l'écran.



L'utilisateur a la possibilité de placer la fenêtre PIP dans la zone supérieure gauche/centrale/droite de l'écran.



GAUCHE



MILIEU



DROIT

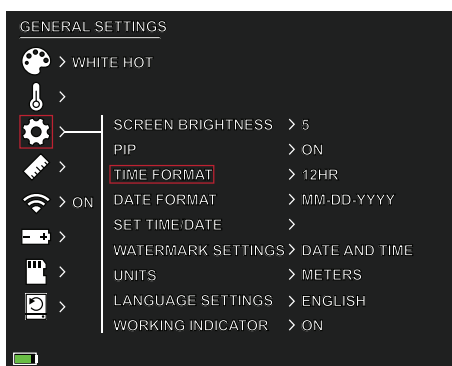
FORMAT DE L'HEURE

- 12h/24h

Choisissez entre l'heure standard ou l'heure militaire.

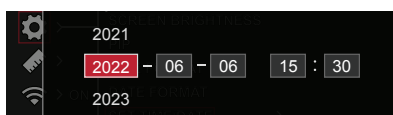
FORMAT DE DATE

- MM-JJ-AAAA
- JJ-MM-AAAA
- AAAA-MM-JJ



RÉGLER L'HEURE/ LA DATE

- Entrée pour la date (jour, mois, année).
- Entrée pour l'heure (heure, minute)



PARAMÈTRES DU FILIGRANE

Les utilisateurs peuvent choisir le style d'affichage du filigrane de date et d'heure sur l'écran.

- Date uniquement
- Heure uniquement
- Date et heure
- Rien

UNITÉS

La caméra thermique peut afficher en unités standard ou métriques.

PARAMÈTRES DE LANGUE

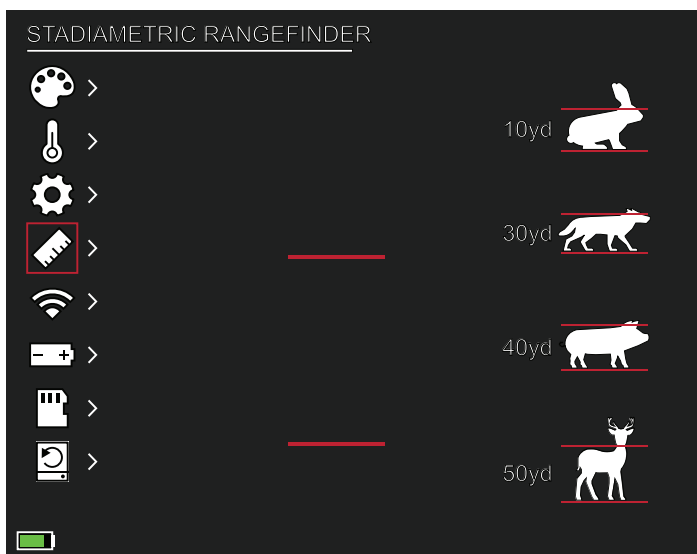
Les utilisateurs peuvent choisir entre 10 langues : Anglais, Espagnol, Italien, Français, Allemand, Russe, Finnois, Suédois, Danois, Polonais

INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT

PARAMÈTRE MARCHE/ARRÊT | CURSEUR RÉGLABLE 1-10
(LUMINOSITÉ LED)

Le voyant vert sur le bouton d'alimentation peut être allumé ou éteint et le niveau de luminosité du voyant vert peut être ajusté.

STADIAMETRIC RANGEFINDER



TÉLÉMÈTRE STADIMÉTRIQUE

FONCTION DU BOUTON :

Flèche vers le haut - Augmenter l'espace, 1 unité

Flèche vers le bas - Diminuer l'espace, 1 unité

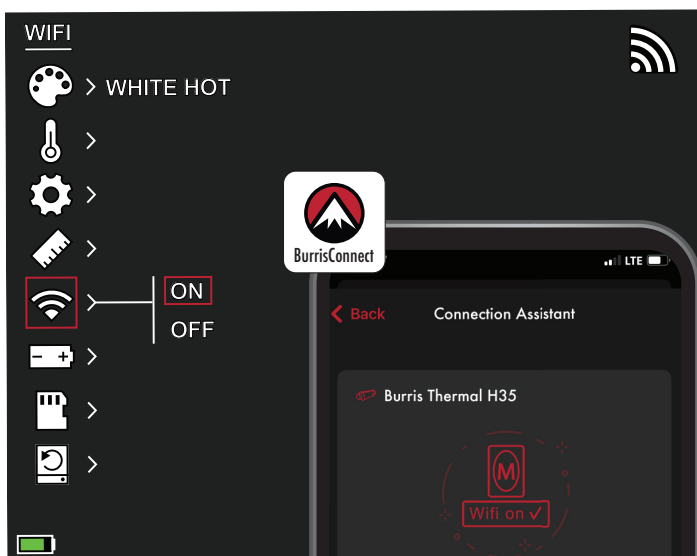
Le télémètre stadimétrique permet d'estimer la distance d'une cible. Il y a quatre stades disponibles sur l'appareil :

Lapin (20 cm/7,8 po), Coyote (52 cm/20,4 po)

Porc (80 cm/31,4 po), Cerf (100 cm/39,3 po).

COMMENT UTILISER LES STADES :

- Alignez la ligne horizontale inférieure avec le bas de l'image cible. Appuyez sur le bouton Haut/Bas pour modifier la largeur entre les lignes horizontales supérieure et inférieure jusqu'à ce que la ligne horizontale supérieure soit alignée avec le haut de l'icône cible.
- La distance peut maintenant être calculée et affichée automatiquement.
- En comparant la taille cible avec les trois tailles d'animaux de référence, l'utilisateur peut calculer grossièrement la distance de la cible.



PARAMÈTRES WI-FI

La caméra thermique peut être connectée à l'application pour téléphone mobile via WI-FI. Elle peut être utilisée à distance.

Quand le WI-FI est allumé, mais pas connecté, l'icône WI-FI clignote.

Lorsque le Wi-Fi est connecté, l'icône WI-FI est toujours allumée.



TÉLÉCHARGER
BURRISCONNECT

Sur un appareil mobile, recherchez et téléchargez « BurrisConnect » sur le marché des applications pour téléphones mobiles.

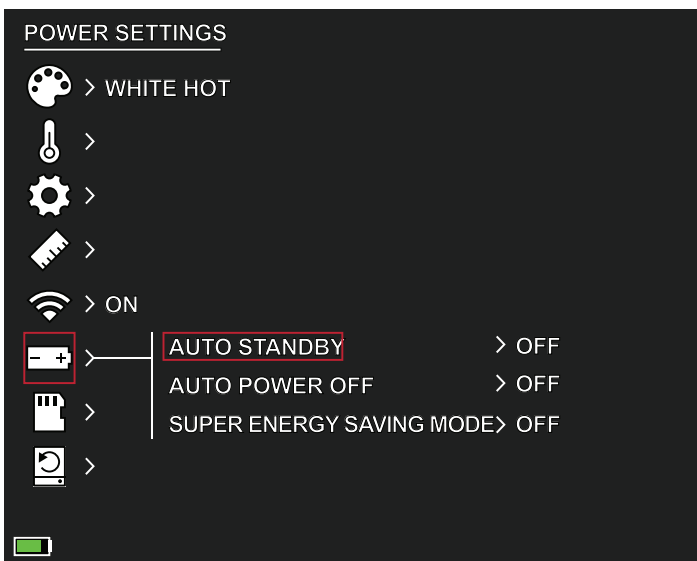
Ouvrez BurrisConnect et trouvez le nom du WI-FI de « BTH-XXXX » dans les paramètres WI-FI de votre téléphone portable.

NOM DE L'APPAREIL : BTH-XXXX

MOT DE PASSE : 12345678

Une fois la connexion réussie, l'utilisateur peut opérer à distance.

- Android – Télécharger dans Google Play
- IOS – Télécharger dans l'App Store d'Apple



PARAMÈTRES D'ALIMENTATION :

MODE VEILLE AUTOMATIQUE

S'il n'y a aucune opération pendant le temps de réglage, l'appareil passe en mode Veille. Si l'indicateur de fonctionnement est allumé avant d'entrer en mode Veille, l'indicateur de fonctionnement clignotera en mode Veille.

- Options de délai de mise en veille automatique
DÉSACTIVÉ | 5 MINUTES | 10 MINUTES | 15 MINUTES

ALIMENTATION AUTOMATIQUE

S'il n'y a aucune opération pendant le temps de réglage, la caméra thermique s'éteindra automatiquement.

- Options de délai d'alimentation automatique
DÉSACTIVÉ | 5 MINUTES | 30 MINUTES | 60 MINUTES

MODE SUPER ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Mode super économie d'énergie
ARRÊT/MARCHE



L'icône Super économie d'énergie s'affichera dans le coin inférieur gauche, à côté de l'indicateur de batterie lorsque le mode est activé. Lorsque le mode est activé, les paramètres WI-FI et Luminosité de l'écran sont désactivés.

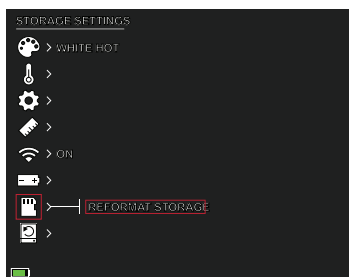
Remarque : la veille automatique et la mise hors tension automatique ne peuvent pas être effectuées alors que le WI-FI est connecté.

PARAMÈTRES DE STOCKAGE :

Reformater le stockage

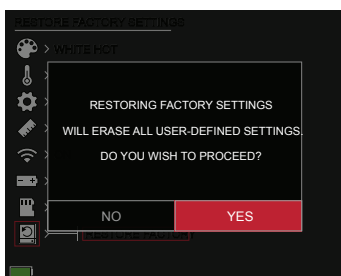
- OUI / NON

Remarque : le reformatage du stockage supprime tous les médias stockés sur l'appareil.



RESTAURER PAR DÉFAUT

Cette fonction restaure les paramètres d'usine.



CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL HANDHELD

DÉPANNAGE



PHOTO ENREGISTRÉE



**PHOTO NON ENREGISTRÉE.
ESPACE INSUFFISANT**



**FONCTION DE CAPTURE DE PHOTOS
INDISPONIBLE
(DÉBRANCHER LE CÂBLE USB)**



VIDÉO ENREGISTRÉE



**VIDÉO NON ENREGISTRÉE.
ESPACE INSUFFISANT**



**FONCTION DE CAPTURE VIDÉO
INDISPONIBLE
(DÉBRANCHEZ LE CÂBLE USB)**



**LE WI-FI EST ACTIVÉ ET L'APPAREIL EST
CONNECTÉ**



**LE WI-FI EST ACTIVÉ ET L'APPAREIL N'EST
PAS CONNECTÉ**



**WI-FI DÉSACTIVÉ
MODE SUPER ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
ACTIVÉ**



**RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN
DÉSACTIVÉ
MODE SUPER ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ACTIVÉ**



STOCKAGE PRESQUE PLEIN



ESPACE INSUFFISANT



**AVERTISSEMENT DE BATTERIE
EXTRÊMEMENT FAIBLE ARRÊT IMMINENT**

STOCKAGE ET ENTRETIEN

Lorsque la caméra thermique ne sera pas utilisée pendant une longue période, stockez-la dans un environnement sec et bien ventilé. Chargez la caméra thermique au moins quatre heures tous les deux mois pendant le stockage. Le fait de négliger de suivre la procédure de charge pendant le stockage réduira la durée de vie de la batterie.

La lentille infrarouge de la caméra thermique est recouverte d'un film anti-reflet. Nettoyez la lentille uniquement en cas de saleté ou de taches. Un frottement fréquent peut endommager le revêtement de la lentille. Pour nettoyer les surfaces non optiques de la caméra thermique, ne frottez pas avec des solvants chimiques ou des nettoyeurs. Sur les surfaces extérieures, essuyez avec un chiffon en microfibre doux et sec.

GARANTIE

Les produits Burris Thermal Handheld sont couverts par une garantie limitée. Burris réparera ou remplacera votre produit s'il est défectueux. Ne démontez pas la caméra thermique car cela annulerait la garantie. Contactez votre revendeur Burris le plus proche pour obtenir de l'aide.

Pour des informations détaillées sur la garantie, scannez les codes QR ci-dessous.



**GARANTIE
AMÉRICAINNE
3 ANS**



**GARANTIE INT
3 ANS**

TRADUCTIONS

Ce manuel est disponible en anglais, espagnol, italien, français, allemand, russe, finnois, suédois, danois, polonais. Scannez le code QR ou visitez www.burrisoptics.com/customer-service/manuals pour voir les traductions.





BURRIS COMPANY INC

331 East 8th St.,
Greeley, CO 80631
1-888-440-0244

© 2022 Burris Company.
BURRISOPTICS.COM



BTH19 v2



BTH35 v2



**THERMOHANDGERÄTE
VON BURRIS**

BTH19 v2 | BTH35 v2

BENUTZERHANDBUCH



ÜBERBLICK:

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Thermohandgeräts von Burris. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. In dieser Anleitung wird die Bedienung der Modelle BTH19 v2 und BTH35 v2 erklärt.

VORSICHT:

Richten Sie Wärmebildkameras nicht auf hochintensive Energiequellen wie die Sonne oder Laserstrahler, da diese den Infrarotdetektor dauerhaft beschädigen können!

ZUBEHÖR:

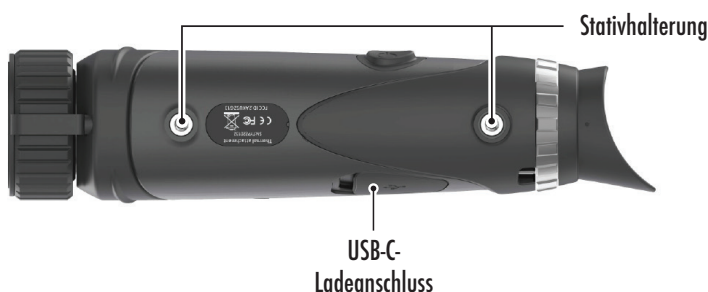
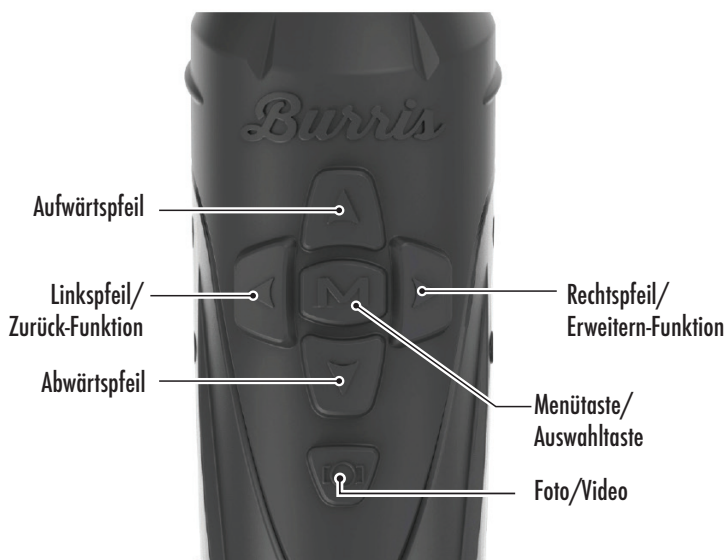
Nackenriemen
Tragetasche
Handgelenkriemen
M1913 Zubehörschienen
USB-C-zu-USB-A-Kabel
USB-C-zu-RCA-Kabel

THERMOHANDGERÄT VON BURRIS

INHALTSVERZEICHNIS

PRODUKTKARTE	52
TECHNISCHE DATEN	53
FUNKTION DES PRODUKTS	55
TASTENFUNKTION	56
USB-C ANSCHLUSS	57
POWER-FUNKTION	58
FOKUSSIEREN DES BURRIS THERMOHANDGERÄT	59
MENÜ-OPTIONEN	60
FARBPALETTE	61
THERMISCHE EINSTELLUNGEN	62
ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN	64
STADIAMETRISCHER ENTFERNUNGSMESSER	66
WLAN	67
ENERGIEEINSTELLUNGEN	68
SPEICHEREINSTELLUNGEN	69
WERKSEINSTELLUNGEN WIEDERHERSTELLEN	
FEHLERSUCHE	70
LAGERUNG UND INSTANDHALTUNG	71
GARANTIE	
ÜBERSETZUNGEN	

THERMOHANDGERÄT VON BURRIS PRODUKTKARTE



THERMOHANDGERÄT VON BURRIS

TECHNISCHE DATEN

Modell	BTH19 v2		BTH35 v2	
Detektor				
Detektortyp	VOx			
Auflösung und Pixelabstand	400 x 300 - 12µm			
Spektralbereich	8 bis 14µm			
NETD	≤ 50mk @F1 25°C			
Erkennungsweite (Hirsch)	500 m 550 yds		1.000 m 1.100 yds	
Optische Eigenschaften				
Brennweite	19 mm F1.0		35 mm F1.0	
Fokussierung	Manueller Fokus			
Sichtfeld (DEG)	14,4 x 10,8°		7,8 x 5,9°	
Bildgebung				
Bildfrequenz	50 Hz			
Optischer Zoom	1,8x		3,3x	
Digitaler Zoom	1x bis 4x			
Anzeige				
Anzeigentyp	0,4" LCOS			
Auflösung	1.280 x 960			
Okular	Abstand der Austrittspupille ≥ 17 mm, Austrittspupillendurchmesser ≥ 5,3 mm			
Vergrößerung des Okulars	13,8x			
Strom				
Akku-Typ	2x 18650 (intern)			
Lebensdauer der Batterie	≥ 5 Stunden bei 25°C			
Automatischer Standby	Aus/5 Min./10 Min./15 Min.			
Automatisches Ausschalten	Aus/15 Min./30 Min./60 Min.			

TECHNISCHE DATEN

FORTSETZUNG

Schnittstelle	
USB-C	Strom/Aufladung Dateiübertragung Video
Video-Schnittstelle	Burris Connect APP (Live-Videostreaming) Analoges Video (USB-C zu RCA)
Montage Schnittstelle	UNC 1/4 – 20-Gewindeeinsatz Picatinny-Zubehörschienen (im Lieferumfang enthalten)
Umgebungs-	
Betriebstemperatur	14°F bis 122°F -10°C bis 50°C
Wasserdicht	JA
Physische Eigenschaften	
Gewicht	≤630 g ≤22 oz
Abmessungen (LxBxH)	249 mm x 61 mm x 70 mm 9,8 in x 2,4 in x 2,8 in

THERMOHANDGERÄT VON BURRIS

PRODUKTFUNKTION

Modell	BTH19 v2	BTH35 v2
Stufenloser Zoom	JA	
Foto	JA	
Video	JA	
WLAN	JA	
Bildschirmhelligkeit	Schiebereglerskala	
Thermische Intensität	Schiebereglerskala	
Bildkontrast	Schiebereglerskala	
Bildverbesserung	JA	
Szenenmodus	Erweitert/Hervorheben/Natur	
Super-Energiesparmodus	JA	
Farbpaletten	White Hot/Black Hot/Red Hot/ Green Hot/Blue Hot	
Hot track (Verfolgung einer Wärmesignatur)	JA	
Betriebsanzeige	Einstellbar	
Ladeindikator	Einstellbar	
Kalibrierungsmodell	Automatisch/Manuell	
Stadiametrischer Entfernungsmesser	JA	
Automatisches Ausschalten	Aus / 15 Min. / 30 Min. / 60 Min.	
Automatischer Standby	Aus / 5 Min. / 10 Min. / 15 Min.	
Spracheinstellungen	Englisch, Spanisch, Italienisch, Französisch, Deutsch, Russisch, Finnisch, Schwedisch, Dänisch, Polnisch	
Zeiteinstellungen	JA	
Wasserzeicheneinstellungen	JA	
PIP	Oben links, oben Mitte, oben rechts, AUS	
Standard wiederherstellen	Stellt die Werkseinstellungen wieder her	
Speicherkarte formatieren	JA	

THERMOHANDGERÄT VON BURRIS

FUNKTION DER TASTEN

Modell	BTH19 v2	BTH35 v2
Funktion der Tasten nicht im Menü – KONTEXTMENÜ		
Rechte Taste	Szenenmodi umschalten	
Linke Taste	Farbpaletten umschalten	
Auf-Taste	Erhöht die Vergrößerung (maximal 4x)	
Ab-Taste	Verringert die Vergrößerung (mindestens 1x)	
Funktion der Tasten im Menü		
M-Taste	Drücken, um Einstellungsmenü anzuzeigen/ Menüauswahl zu treffen	
Auf/Ab-Taste	Zum Navigieren durch das Menü	
Rechte Taste	Menüs erweitern	
Linke Taste	Zurück	
Foto/Video-Taste		
	Kurzer Druck	Langer Druck
Video-Modus		Startet die Videoaufnahme; zum Stoppen erneut gedrückt halten Videoaufzeichnung
Foto-Modus	Fotoaufnahme	





USB-C-ANSCHLUSS

USB-C ZU USB-A

Das mitgelieferte Ladekabel ist ein USB-C-zu-USB-A-Kabel. Wenn Sie das Gerät betreiben, während es an die Steckdose angeschlossen ist, wird es trotzdem aufgeladen.

LADEINFORMATIONEN

Die Ein/Aus-Taste zeigt eine grüne LED an, die als Betriebsanzeige fungiert. Die grüne LED leuchtet sowohl im eingeschalteten Zustand als auch im Ruhezustand. Die Betriebsanzeige pulsiert, wenn das Gerät geladen wird (Ladeanzeige). Die Betriebsanzeige kann in den allgemeinen Einstellungen ausgeschaltet werden (siehe Seite 17).

Die Wärmebildkamera muss vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen werden. Laden Sie die Wärmebildkamera mindestens 4 Stunden lang auf oder bis die Ladeanzeige nicht mehr pulsiert.

Anmerkung: Spezifikationen für die Aufladung: 5V, 2A. Laden Sie den Akku **nicht in einer Umgebung von über 40 °C (104 °F) auf.**

USB-C ZU RCA

Das Gerät wird mit einem USB-C-Cinch-Kabel geliefert, damit das Display auf einem größeren Bildschirm angezeigt oder auf einem DVR-Gerät aufgezeichnet werden kann.

INTEGRIERTE FOTO-/VIDEOAUFNAHME

Das Gerät speichert aufgenommene Videos und Fotos lokal auf der integrierten 16-GB-Speicherkarte. Übertragen Sie Dateien über die BurrisConnect App auf ein mobiles Gerät oder über ein USB-Kabel auf einen PC. Erfahren Sie, wie Sie sich verbinden und unsere App herunterladen können (siehe Seite 19). Verwenden Sie Speicher neu formatieren, um die Speicherkarte zu löschen (siehe Seite 21).



POWER-FUNKTION

AUSSCHALTEN



Um die Wärmebildkamera vollständig auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, bis Sie sehen, dass der Fortschrittsbalken für das Ausschalten abgeschlossen ist und das Gerät ausgeschaltet ist.

Um den Abschaltvorgang abubrechen, lassen Sie einfach die Ein/Aus-Taste los, bevor der Fortschrittsbalken voll ist. Durch diesen Vorgang wird der Standby-Modus manuell ausgelöst.

STAND-BY-MODUS

Um die Wärmebildkamera in den Standby-Modus zu versetzen, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt und lassen Sie sie los, bevor der Fortschrittsbalken für das Ausschalten zu Ende ist. Im Standby-Modus wird das Display deaktiviert und der Prozessor in einen Zustand mit geringerem Stromverbrauch versetzt. Die Wärmebildkamera kann durch Drücken der Ein/Aus-Taste schnell wieder eingeschaltet werden. Im Standby-Modus bleibt das Gerät über WLAN mit der App verbunden.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Das Gerät schaltet automatisch ab, wenn keine Aktivität festgestellt wurde. Die Dauer der Inaktivität kann in den Energieeinstellungen geändert werden (siehe Seite 20). Wenn Sie eine beliebige Taste drücken, wird der Timer für die Inaktivitätsdauer neu gestartet.

AUTOMATISCHER STANDBY



Das Gerät schaltet automatisch ab, wenn keine Aktivität festgestellt wurde. Die Inaktivitätsdauer kann in den Energieeinstellungen geändert werden (siehe Seite 20). Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Timer für die Inaktivitätsdauer neu gestartet.

Anmerkung: Drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste, um den Menübildschirm auszublenden.

Fokussiererring

Dioptrieneinstellung



FOKUSSIEREN DES THERMOHANDGERÄTS VON BURRIS

EINSTELLEN DES OKULARS

Das Okular kann so fokussiert werden, dass die Anzeige scharf und klar erscheint. Gehen Sie wie folgt vor, um den Fokus schnell einzustellen.

1. Schalten Sie die Wärmebildkamera ein und öffnen Sie das Menü. Wenn die Symbole und der Text des Menüs scharf und klar erscheinen, ist keine weitere Einstellung erforderlich.
2. Wenn die Menüsymbole und der Text nicht scharf und klar erscheinen, drehen Sie den silbernen Dioptrieneinstellring in der Nähe des Okulars, bis die Menüsymbole und der Text scharf und klar sind.

EINSTELLEN DER OBJEKTIVLINSE

Der Fokussiererring befindet sich am Objektivende des Geräts und dient zur Feinabstimmung der Schärfe. Häufiges Fokussieren auf Objekte in unterschiedlichen Entfernungen sorgt für ein scharfes Bild.

Min. Fokusabstand: BTH35 v2 – 3 ft | BTH19 v2 – 18 in

OBJEKTIVABDECKUNG

Wir empfehlen, die Germaniumlinse mit der mitgelieferten Linsenabdeckung zu schützen, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

VERGRÖßERUNG, ZOOM

Wenn auf dem Bildschirm keine Menüeinstellungen angezeigt werden, verwenden Sie die Auf- und Ab-Tasten, um die Vergrößerung des Fensterbildes einzustellen. Es steht eine 1-fache, 2-fache und 4-fache Vergrößerung zur Verfügung.

Halten Sie die Tasten „Nach oben“ und „Nach unten“ gedrückt, um „Stufenloses Zooming“ zu aktivieren.

MENÜ-OPTIONEN

Um die Wärmeeinstellung zu öffnen, drücken Sie die Taste „M“, um die Menüoptionen anzuzeigen.

Die Menüsymbole, die Sie sehen, werden im Folgenden beschrieben;



FARBPALETTE



THERMISCHE EINSTELLUNGEN



ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN



**STADIAMETRISCHER
ENTFERNUNGSMESSER**



WLAN



ENERGIEEINSTELLUNGEN



SPEICHEREINSTELLUNGEN



**WERKSEINSTELLUNGEN
WIEDERHERSTELLEN**



FARBPALETTE

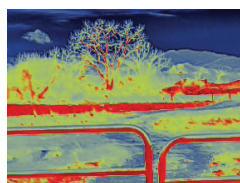
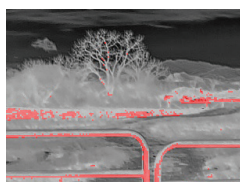
WHITE HOT – Objekte mit höheren Temperaturen werden weiß oder hellgrau dargestellt.

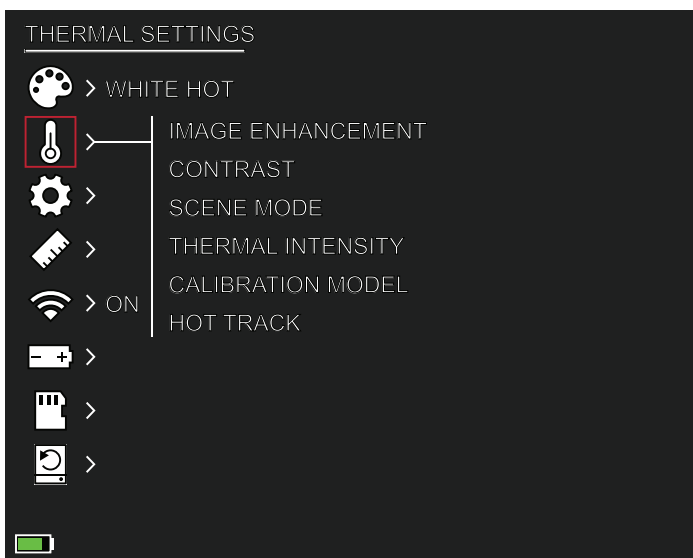
BLACK HOT – Objekte mit höheren Temperaturen werden in Schwarz oder Dunkelgrau dargestellt.

RED HOT – Objekte mit höheren Temperaturen werden rot dargestellt. Der Benutzer kann die Rotintensität im Farbprofil unter der Dropdown-Liste „Wärmeeinstellungen“ und dann „Wärmeintensität“ anpassen.

GREEN HOT – Objekte mit höheren Temperaturen werden hellgrün angezeigt.

BLUE HOT – Objekte mit niedrigeren Temperaturen werden blau oder dunkelblau angezeigt, höhere Temperaturen rot und gelb.





THERMISCHE EINSTELLUNGEN

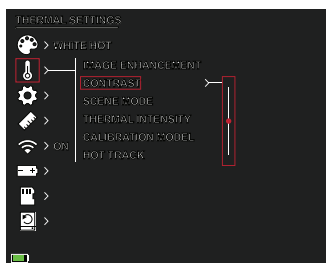
BILDVERBESSERUNG

EIN/AUS-EINSTELLUNG

Die Bildverbesserung passt die Bildausgabe automatisch so an, dass alle thermischen Details in der Szene optimal sichtbar sind.

KONTRAST

Der Kontrast des Bildes kann mit den Pfeiltasten nach oben und unten eingestellt werden. Auf der rechten Seite des Bildschirms wird ein Schieberegler angezeigt.



SZENENMODI

Wärmebildkameras von Burris können so programmiert werden, dass sie in drei verschiedenen Szenenmodi arbeiten, die einen integrierten Algorithmus zur Verbesserung der Bildqualität und der Wärmedetektionsfähigkeiten in verschiedenen Umgebungen verwenden. Wählen Sie je nach Umgebungsbedingungen den für Sie am besten geeigneten Szenenmodus.

- Modus Natur:

Bietet die größte thermische Differenzierung auf dem Bildschirm durch die Verwendung der meisten Farbskalen. Dieser Modus ist besonders nützlich in Umgebungen, in denen die Objekte im Sichtfeld ähnliche Temperaturen aufweisen.

- Modus Erweitert:

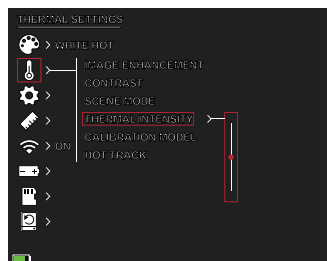
Hebt die heißesten Objekte im Sichtfeld hervor, indem ihre Intensität deutlich erhöht wird.

- Modus Hervorheben:

Erzeugt einen deutlichen Kontrast zwischen den wärmsten und kältesten Objekten im Sichtfeld, indem die Intensität der wärmsten Objekte erhöht und die Intensität der kältesten Objekte verringert wird.

THERMISCHE INTENSITÄT

Ändert den Farbbereich an beiden Enden der Temperaturskala für die aktive Farbpalette. Heißere Objekte können mit dieser Einstellung wärmer oder kälter erscheinen.



KALIBRIERUNGSMODUS

- Automatisch:

Das Gerät korrigiert die Bildqualität automatisch, ohne dass ein Eingriff erforderlich ist.

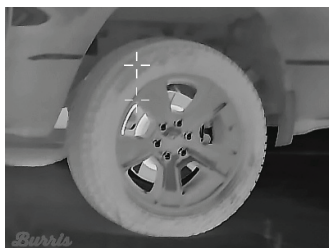
- Manuell:

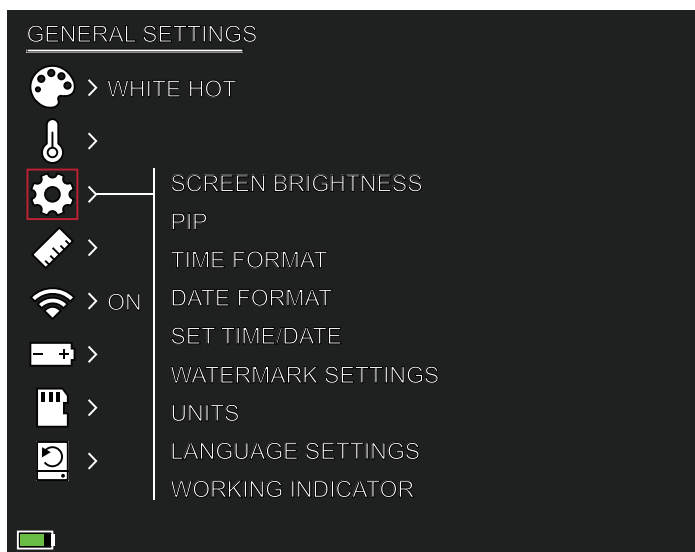
Der Benutzer korrigiert die Bildqualität bei Bedarf manuell und der Verschluss des Geräts schließt sich zur Kalibrierung.

HOT TRACK

EIN/AUS-EINSTELLUNG

Wenn die Verfolgung einer Wärmesignatur eingeschaltet ist, verfolgt das aktive weiße Fadenkreuz den Punkt mit der höchsten Temperatur im Bild.





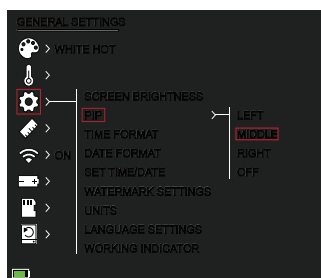
ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN

BILDSCHIRMHELLIGKEIT

Die Helligkeitsstufen können mit den Pfeiltasten nach oben und unten eingestellt werden. Auf der rechten Seite des Bildschirms wird ein Schieberegler angezeigt.

PIP (BILD IM BILD)

Wenn das Bild des PIP-Fensters eingeschaltet ist, wird das Hauptbild in 2-facher Vergrößerung angezeigt.



Der Benutzer hat die Möglichkeit, das PIP-Fenster im oberen linken/mittleren/rechten Bereich des Displays anzeigen zu lassen.



LINKS



MITTE



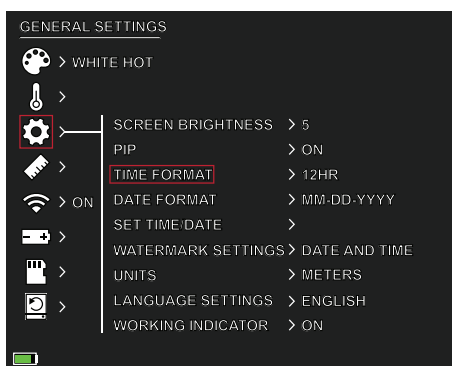
RECHTS

ZEITFORMAT

• 12 Std./24 Std.
Wählen Sie zwischen Standard- und Militärzeit.

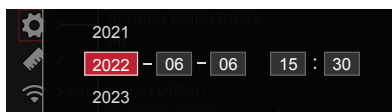
DATUMSFORMAT

- MM-TT-JJJJ
- TT-MM-JJJJ
- JJJJ-MM-TT



ZEIT/DATUM EINSTELLEN

• Eingabe für Datum
(Tag, Monat, Jahr).
• Eingabe für Zeit
(Stunde, Minute)



WASSERZEICHENEINSTELLUNGEN

Der Benutzer kann den Anzeigestil des Wasserzeichens für Datum und Uhrzeit auf dem Bildschirm auswählen.

- Nur Datum
- Nur Zeit
- Datum und Uhrzeit
- Keine

EINHEITEN

Die Wärmebildkamera kann in Standard- oder metrischen Einheiten angezeigt werden.

SPRACHEINSTELLUNGEN

Die Benutzer können zwischen 10 Sprachen wählen: Englisch, Spanisch, Italienisch, Französisch, Deutsch, Russisch, Finnisch, Schwedisch, Dänisch, Polnisch

BETRIEBSANZEIGE

EIN/AUS-EINSTELLUNG | EINSTELLBARER SCHIEBEREGLER 1-10 (LED-HELLIGKEIT)

Die grüne LED auf der Ein/Aus-Taste kann ein- oder ausgeschaltet werden, und die Helligkeit der grünen LED kann eingestellt werden.

STADIAMETRIC RANGEFINDER



STADIAMETRISCHER ENTFERNUNGSMESSE

TASTENFUNKTION:

Pfeil nach oben – Abstand vergrößern, 1 Einheit

Pfeil nach unten – Abstand verkleinern, 1 Einheit

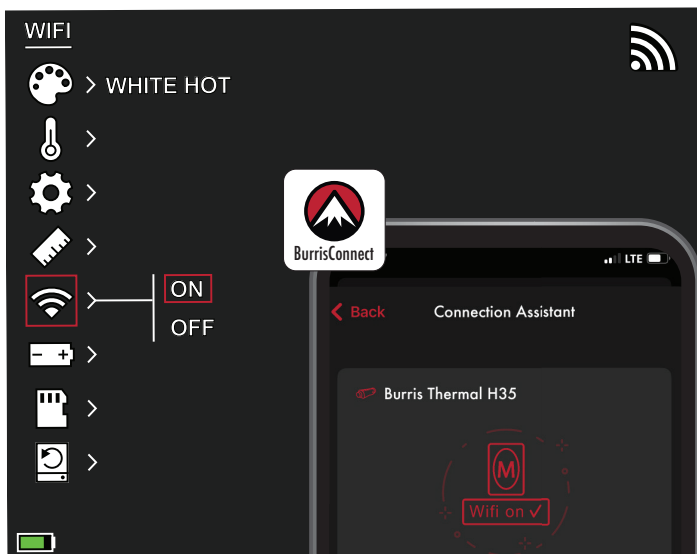
Mit dem stadiametrischen Entfernungsmesser können Sie die Entfernung eines Ziels schätzen. Es gibt vier Stadien, die auf dem Gerät verfügbar sind:

Kaninchen (20 cm/7,8 in.), Kojote (52 cm/20,4 in.)

Schwein (80 cm/31,4 in.), Hirsch (100 cm/39,3 in.).

SO BENUTZEN SIE DIE VERSCHIEDENEN STADIEN:

- Richten Sie die untere horizontale Linie am unteren Rand des Zielbildes aus. Drücken Sie die Auf-/Ab-Taste, um die Breite zwischen der oberen und unteren horizontalen Linie zu ändern, bis die obere horizontale Linie mit dem oberen Rand des Zielsymbols ausgerichtet ist.
- Die Entfernung kann nun automatisch berechnet und angezeigt werden.
- Durch den Vergleich der Zielgröße mit den drei Referenztiergrößen kann der Benutzer die Entfernung des Ziels grob berechnen.



WLAN-EINSTELLUNGEN

Die Wärmebildkamera kann über WLAN mit der Handy-App verbunden und die Wärmebildkamera remote bedient werden .

Wenn WLAN eingeschaltet ist, aber keine Verbindung besteht, blinkt das WLAN-Symbol.

Wenn das WLAN angeschlossen ist, leuchtet das WLAN-Symbol immer.



**BURRISCONNECT
HERUNTERLADEN**

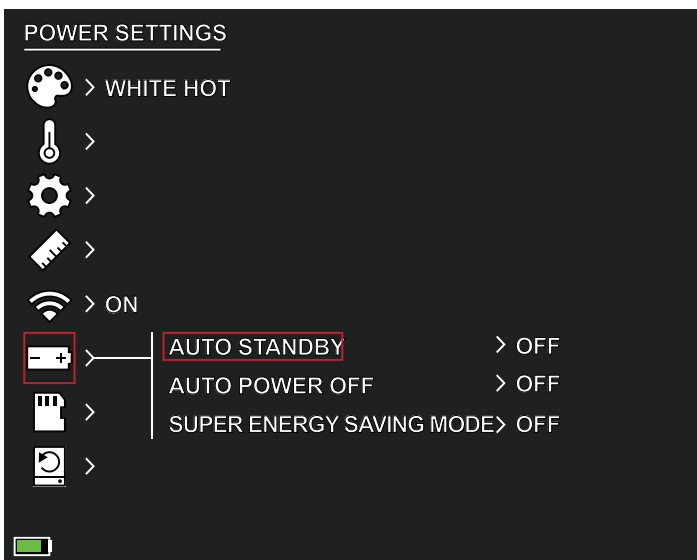
Suchen Sie auf einem mobilen Gerät nach „BurrisConnect“ und laden Sie es aus dem App Store herunter.

Öffnen Sie BurrisConnect und suchen Sie den WLAN-Namen „BTH-XXXX“ in den WLAN-Einstellungen Ihres Mobiltelefons.

NAME DES GERÄTS: BTH-XXXX
KENNWORT: 12345678

Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, kann der Benutzer das Gerät remote bedienen.

- Android – Herunterladen in Google Play
- IOS – Herunterladen aus dem Apple App Store



ENERGIEEINSTELLUNGEN:

AUTOMATISCHER STANDBY

Wenn innerhalb der eingestellten Zeit keine Bedienung erfolgt, schaltet das Gerät in den Standby-Modus. Wenn die Betriebsanzeige vor dem Wechsel in den Standby-Modus eingeschaltet ist, blinkt die Betriebsanzeige im Standby-Modus.

- Optionen für die automatische Standby-Zeitabschaltung
AUS | 5 MIN. | 10 MIN. | 15 MIN.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Wenn innerhalb der eingestellten Zeit kein Betrieb erfolgt, schaltet sich die Wärmebildkamera automatisch aus.

- Optionen für die automatische Abschaltung
AUS | 5 MIN. | 30 MIN. | 60 MIN.

SUPER-ENERGIESPARMODUS

- Super-Energiesparmodus
AUS/EIN



Das Super-Energiesparmodus-Symbol wird in der unteren linken Ecke neben der Batterieanzeige angezeigt, wenn der Modus eingeschaltet ist. Wenn der Modus aktiviert ist, sind die Einstellungen für WLAN und Bildschirmhelligkeit deaktiviert.

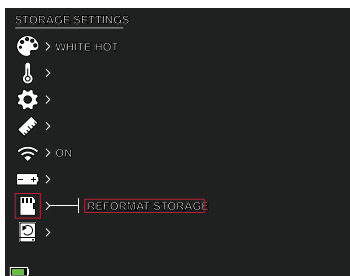
Anmerkung: Automatisches Standby und automatisches Ausschalten werden nicht durchgeführt, während eine WLAN-Verbindung besteht.

SPEICHEREIN- STELLUNGEN:

Speicher neu formatieren

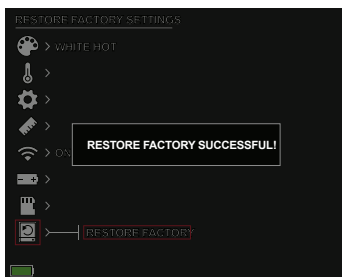
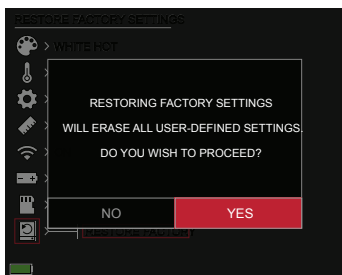
- JA/NEIN

Anmerkung: Beim Neuformatieren des Speichers werden alle gespeicherten Medien auf dem Gerät gelöscht.



STANDARD WIEDERHERSTELLEN

Mit dieser Funktion werden die Werkseinstellungen wiederhergestellt.



THERMOHANDGERÄT VON BURRIS

FEHLERSUCHE



FOTO GESPEICHERT



**FOTO NICHT GESPEICHERT.
UNZUREICHENDER SPEICHERPLATZ**



**FOTOERFASSUNGSFUNKTION NICHT
VERFÜGBAR
(UBS-KABEL AUSSTECKEN)**



VIDEO GESPEICHERT



**VIDEO NICHT GESPEICHERT.
UNZUREICHENDER SPEICHERPLATZ**



**VIDEO-AUFNAHMEFUNKTION NICHT
VERFÜGBAR (USB-KABEL AUSSTECKEN)**



**WLAN IST EINGESCHALTET UND DAS
GERÄT IST VERBUNDEN**



**WLAN IST EINGESCHALTET UND DAS
GERÄT IST NICHT VERBUNDEN**



**WLAN DEAKTIVIERT
SUPER-ENERGIESPARMODUS AKTIVIERT**



**EINSTELLUNG DER BILDSCHIRMHELLIGKEIT
DEAKTIVIERT
SUPER-ENERGIESPARMODUS AKTIVIERT**



SPEICHER FAST VOLL



UNZUREICHENDER SPEICHERPLATZ



**WARNUNG: EXTREM NIEDRIGER
BATTERIESTAND, ABSCHALTUNG STEHT
UNMITTELBAR BEVOR**

LAGERUNG UND WARTUNG

Wenn die Wärmebildkamera längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie sie in einer trockenen, gut belüfteten Umgebung. Laden Sie die Wärmebildkamera während der Lagerung alle zwei Monate mindestens vier Stunden auf. Wird das Ladeverfahren während der Lagerung nicht beachtet, verkürzt sich die Lebensdauer der Batterie.

Die Infrarotlinse der Wärmebildkamera ist mit einer Antireflexionsfolie beschichtet. Reinigen Sie das Objektiv nur, wenn es verschmutzt oder verschmiert ist. Häufiges Schrubben kann die Beschichtung der Linse beschädigen. Reinigen Sie die nicht-optischen Oberflächen der Wärmebildkamera nicht mit chemischen Lösungs- oder Reinigungsmitteln. Wischen Sie die Außenflächen mit einem weichen und trockenen Mikrofasertuch ab.

GARANTIE

Für die Thermohandgeräte von Burris gilt eine beschränkte Garantie. Burris repariert oder ersetzt Ihr Produkt, wenn es defekt ist. Nehmen Sie die Wärmebildkamera nicht auseinander, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Wenden Sie sich an den nächstgelegenen Burris-Händler, um Unterstützung zu erhalten.

Für detaillierte Garantieinformationen scannen Sie bitte die untenstehenden QR-Codes.



**US-GARANTIE
3 JAHRE**



**INTERNATIONALE
GARANTIE
3 JAHRE**

ÜBERSETZUNGEN

Dieses Handbuch ist in Englisch, Spanisch, Italienisch, Französisch, Deutsch, Russisch, Finnisch, Schwedisch, Dänisch und Polnisch verfügbar. Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie www.burrisoptics.com/customer-service/manuals, um die Übersetzungen anzuzeigen.





BURRIS COMPANY INC

331 East 8th St.,
Greeley, CO 80631
1-888-440-0244

© 2022 Burris Company
BURRISOPTICS.COM



BTH19 v2



BTH35 v2



VISORE TERMICO PORTATILE BURRIS

BTH19 v2 | BTH35 v2

MANUALE D'USO



PANORAMICA:

Grazie per aver acquistato un visore termico portatile Burris. Prima dell'uso, leggere questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri. Questa guida spiega il funzionamento dei modelli BTH19 v2 e BTH35 v2.

ATTENZIONE:

Non puntare i visori termici verso fonti di energia ad elevata intensità, come il sole o gli emettitori laser, perché potrebbero danneggiare in modo permanente il rilevatore a infrarossi!

ACCESSORI:

Cinghia da collo

Valigetta

Cinturino da polso

Guide per accessori M1913

Cavo da USB-C a USB-A

Cavo da USB-C a RCA

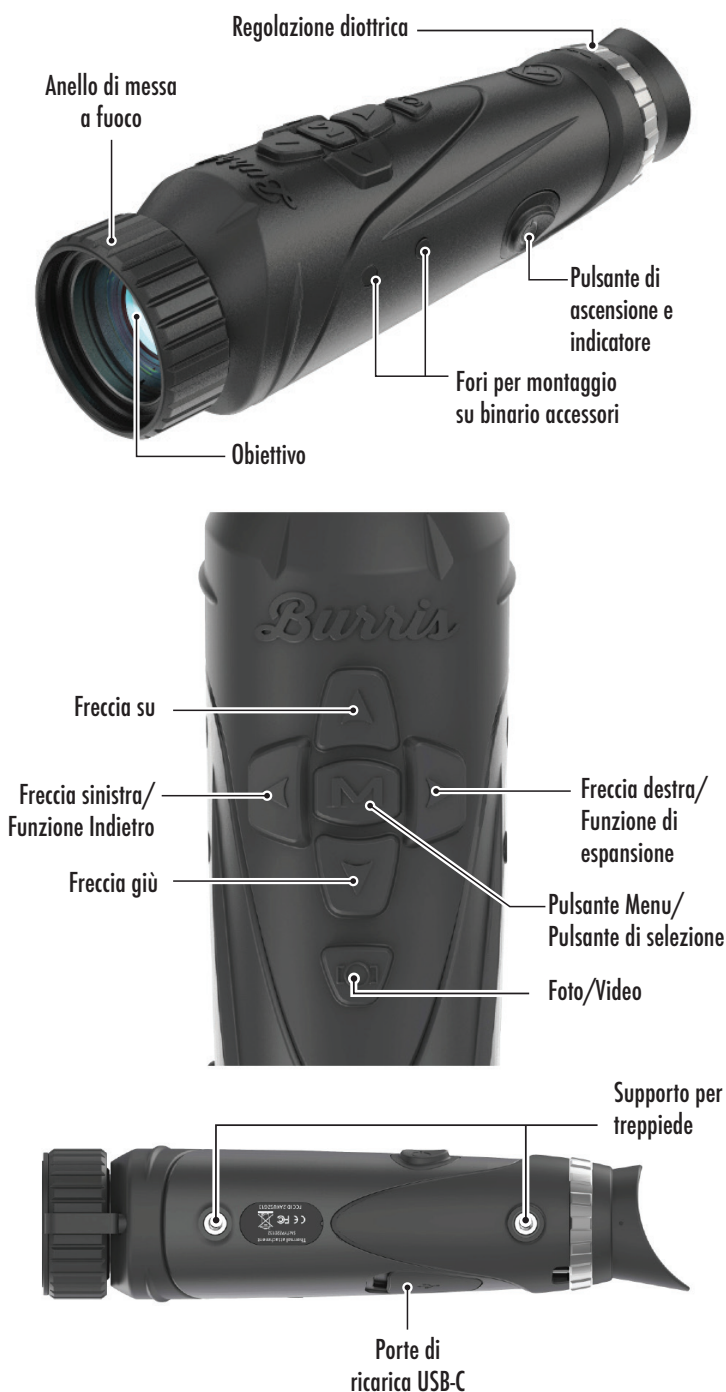
VISORE TERMICO PORTATILE BURRIS

SOMMARIO

COMPONENTI DEL PRODOTTO	76
SPECIFICHE TECNICHE	77
FUNZIONI DEL PRODOTTO	79
FUNZIONI DEL PULSANTE	80
PORTA USB-C	81
FUNZIONE DI ALIMENTAZIONE	82
COME METTERE A FUOCO IL VISORE TERMICO PORTATILE BURRIS	83
OPZIONI DI MENU	84
PALETTE DEI COLORI	85
IMPOSTAZIONI TERMICHE	86
IMPOSTAZIONI GENERALI	88
TELEMETRO STADIAMETRICO	90
WI-FI	91
IMPOSTAZIONI DI ALIMENTAZIONI	92
IMPOSTAZIONI DI ARCHIVIAZIONE	93
RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA	
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	94
CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE	95
GARANZIA	
TRADUZIONI	

VISORE TERMICO PORTATILE BURRIS

COMPONENTI DEL PRODOTTO



VISORE TERMICO PORTATILE BURRIS

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	BTH19 v2		BTH35 v2	
Rilevatore				
Tipo di rilevatore	VOx			
Risoluzione e passo	400 x 300 - 12µm			
Gamma spettrale	Da 8 a 14µm			
NETD	≤ 50mk @F1 25°C			
Distanza di rilevamento (Cervo)	500 m 550 iarde		1000 m 1100 iarde	
Proprietà ottiche				
Lunghezza focale	19 mm F1.0		35 mm F1.0	
Messa a fuoco	Messa a fuoco manuale			
Campo visivo (GRA)	14,4 x 10,8°		7,8x5,9°	
Visore				
Frequenza dei fotogrammi	50Hz			
Zoom ottico	1,8X		3,3X	
Zoom digitale	da 1X a 4X			
Display				
Tipo di display	0,4" LCOS			
Risoluzione	1280x960			
Oculare	Distanza della pupilla d'uscita ≥ 17 mm, Diametro della pupilla di uscita ≥ 5,3 mm			
Ingrandimento dell'oculare	13,8X			
Alimentazione				
Tipo di batteria	2X 18650 (interna)			
Durata della batteria	≥ 5 ore @ 25°C			
Standby automatico	Spento/5 Min/10 Min/15 Min			
Spegnimento automatico	Spento/15 Min/30 Min/60 Min			

SPECIFICHE TECNICHE

CONTINUA

Interfaccia	
USB-C	Alimentazione/Carica Trasferimento file Video
Interfaccia video	APP Burris Connect (streaming video in diretta) Video analogico (da USB-C a RCA)
Interfaccia di installazione	Inserito filettato UNC 1/4 - 20 Guide Picatinny per accessori (incluse)
Condizioni	
Temperatura di funzionamento	Da 14 °F a 122 °F Da -10 °C a 50 °C
Impermeabile	Sì
Caratteristiche fisiche	
Peso	≤630 g ≤22 once
Dimensioni (Lung. x Largh. x Alt.)	249 mm x 61 mm x 70 mm 9,8 in x 2,4 in x 2,8 in

VISORE TERMICO PORTATILE BURRIS

FUNZIONI DEL PRODOTTO

Modello	BTH19 v2	BTH35 v2
Zoom fluido	Sì	
Foto	Sì	
Video	Sì	
Wi-Fi	Sì	
Luminosità dello schermo	Scala a cursore	
Intensità termica	Scala a cursore	
Contrasto dell'immagine	Scala a cursore	
Miglioramento dell'immagine	Sì	
Modalità Scena	Potenziata/Evidenziata/Natura	
Modalità di risparmio energetico	Sì	
Palette di colori	Bianco caldo/nero caldo/rosso caldo/ Verde caldo/Blu caldo	
Pista calda	Sì	
Indicatore di lavoro	Regolabile	
Indicatore di carica	Regolabile	
Modello di calibrazione	Automatico/Manuale	
Telemetro stadiametrico	Sì	
Spegnimento automatico	Spento / 15 min / 30 min / 60 min	
Stand-By automatico	Spento / 5 min / 10 min / 15 min	
Impostazioni della lingua	Inglese, spagnolo, italiano, francese, tedesco, russo, finlandese, svedese, danese, polacco	
Impostazioni dell'ora	Sì	
Impostazioni della filigrana	Sì	
PIP	Superiore sinistro, superiore centrale, superiore destro, SPENTO	
Ripristino delle impostazioni predefinite	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	
Formattazione della scheda di memoria	Sì	

VISORE TERMICO PORTATILE BURRIS

FUNZIONI DEL PULSANTE

Modello	BTH19 v2	BTH35 v2
Funzioni del pulsante non presenti nel menu - MENU DI SCELTA RAPIDA		
Pulsante destro	Alterna le modalità di scena	
Pulsante sinistro	Alterna le palette di colori	
Pulsante Su	Aumenta l'ingrandimento (max 4X)	
Pulsante Giù	Diminuisce l'ingrandimento (Min 1X)	
Funzioni del pulsante presenti nel menu		
Pulsante M	Premere per visualizzare il menu Impostazioni/Effettuare le selezioni del menu	
Pulsante Su/Giù	Utilizzare per navigare nel menu	
Pulsante destro	Espande i menu	
Pulsante sinistro	Funzione indietro	
Pulsante foto/video		
	Pressione breve	Pressione lunga
Modalità video		Avvia la registrazione video; premere ancora per arrestarla Registrazione video
Modalità foto	Scattare foto	





PORTA USB-C

DA USB-C A USB-A

Il cavo di ricarica fornito è un cavo da USB-C a USB-A. L'utilizzo del dispositivo mentre è collegato alla presa di corrente ne consente comunque la ricarica.

INFORMAZIONI SULLA RICARICA

Il pulsante di accensione visualizza un LED verde che funge da indicatore di funzionamento. Il LED verde rimane illuminato quando il dispositivo è acceso ed è in modalità "sleep". L'indicatore di funzionamento lampeggia quando il dispositivo è in carica (indicatore di carica). L'indicatore di funzionamento può essere disattivato nelle Impostazioni generali (vedere pagina 17).

La visore termico deve essere completamente carico prima del primo utilizzo. Caricare il visore termico per almeno 4 ore o finché l'indicatore di carica non smette di pulsare.

Nota: Specifiche di carica: 5V, 2A. Non caricare la batteria in un ambiente con temperature superiori a 40 °C o 104 °F.

DA USB-C A RCA

Il BTH è dotato di un cavo da USB-C a RCA che consente di visualizzare il display del BTH su uno schermo più grande o di catturarlo su un dispositivo DVR.

REGISTRAZIONE INTEGRATA DI FOTO/VIDEO

Il BTH memorizza localmente i video e le foto registrate nella scheda di memoria integrata da 16 GB. È possibile trasferire i file a un dispositivo mobile tramite l'App BurrisConnect o a un PC tramite un cavo USB. Imparare a connettersi e scaricare la nostra App (vedi pagina 19). Come utilizzare la riformattazione dell'archivio per cancellare la scheda di memoria (vedere pagina 21).



FUNZIONE DI ALIMENTAZIONE

SPEGNIMENTO



Per spegnere completamente il visore termico, tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando non si completa la barra di avanzamento dello spegnimento e l'unità si spegne.

Per annullare il processo di spegnimento è sufficiente rilasciare il pulsante di accensione prima che la barra di avanzamento sia completa. Questa operazione attiva manualmente la modalità Standby.

MODALITÀ STAND-BY

Per mettere il visore termico in modalità Stand-by, tenere premuto il pulsante di accensione e rilasciarlo prima che la barra di avanzamento dello spegnimento sia completa. La modalità standby disattiva il display e pone il processore in uno stato di minor consumo energetico. Il visore termico può essere riacceso rapidamente premendo il pulsante di accensione. Quando è in Standby, l'unità rimane connessa all'App tramite WI-FI.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Il BTH include una funzione di spegnimento automatico se non viene rilevata alcuna attività. La durata dell'inattività può essere modificata nelle impostazioni di alimentazione (vedere pagina 20). Premendo un pulsante qualsiasi il timer della durata di inattività riparte da zero.

STANDBY AUTOMATICO



Il BTH include una funzione di standby automatico se non viene rilevata alcuna attività. La durata dell'inattività può essere modificata nelle impostazioni di alimentazione (vedere pagina 20). Premendo un pulsante qualsiasi il timer della durata di inattività riparte da zero.

Nota: Premere rapidamente il pulsante di accensione per nascondere la schermata del menu.

Anello di messa
a fuoco

Regolazione diottrica



MESSA A FUOCO DEL VISORE TERMICO PORTATILE BURRIS

REGOLAZIONE DELLA DIOTTRIA

L'oculare può essere messo a fuoco in modo che il display appaia nitido e chiaro. Seguire questa procedura per regolare rapidamente la messa a fuoco:

1. Accendere il visore e aprire il Menu. Se le icone e il testo del menu appaiono nitidi e chiari, non sono necessarie ulteriori regolazioni.
2. Se le icone e il testo del menu non appaiono nitidi e chiari, ruotare l'anello argentato di regolazione delle diottrie situato vicino all'oculare fino a quando le icone e il testo del menu non appaiono nitidi e chiari.

REGOLAZIONE DELL'OBIETTIVO

L'anello di messa a fuoco si trova all'estremità dell'obiettivo del BTH e serve a regolare con precisione la messa a fuoco. La messa a fuoco frequente di oggetti a distanze diverse garantirà un'immagine nitida.

Distanza minima di messa a fuoco: BTH35 v2 - 90 cm (3 piedi) | BTH19 v2 - 45 cm (18 pollici)

COPRIOBIETTIVO

Si consiglia di coprire la lente al germanio dell'obiettivo con il proprio copriobiettivo in dotazione per proteggerla quando il prodotto non è in uso.

INGRANDIMENTO, ZOOM

Quando lo schermo non visualizza le impostazioni del menu, utilizzare i pulsanti su e giù per regolare l'ingrandimento dell'immagine della finestra. Sono disponibili ingrandimenti 1x, 2x e 4x.

Tenere premuti i pulsanti Su e Giù per attivare lo zoom fluido.

OPZIONI MENU

Per aprire l'impostazione termica Premere il pulsante "M" per visualizzare le opzioni del menu.

Le icone di menu visualizzate sono descritte di seguito;



PALETTE DI COLORI



IMPOSTAZIONI TERMICHE



IMPOSTAZIONI GENERALI



TELEMETRO STADIAMETRICO



WI-FI



**IMPOSTAZIONI DI
ALIMENTAZIONI**



**IMPOSTAZIONI DI
ARCHIVIAZIONE**



**RIPRISTINARE LE
IMPOSTAZIONI DI FABBRICA**



PALETTE DI COLORI

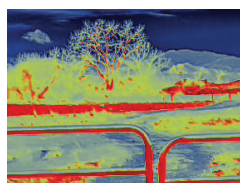
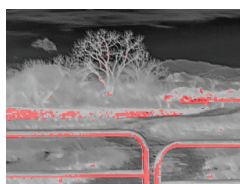
BIANCO CALDO - Gli oggetti con temperature più elevate vengono visualizzati in bianco o grigio chiaro.

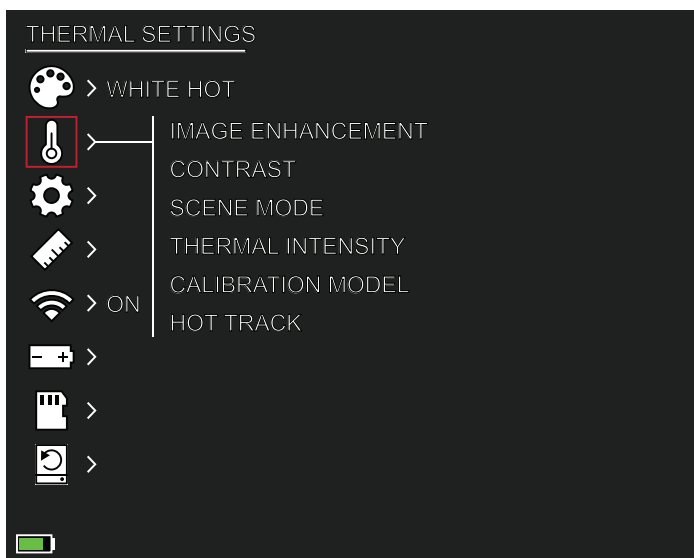
NERO CALDO - Gli oggetti con temperature più elevate sono visualizzati in nero o grigio scuro.

ROSSO CALDO - Gli oggetti con temperature più elevate sono indicati in rosso. Gli utenti possono regolare l'intensità del rosso nel profilo di colore nel menu a discesa Impostazioni termiche, quindi Intensità termica.

VERDE CALDO - Gli oggetti con temperature più elevate vengono visualizzati in verde più chiaro.

BLU CALDO - Gli oggetti con temperature più basse sono visualizzati in blu o blu scuro, mentre le temperature più alte sono visualizzate in rosso e giallo.





IMPOSTAZIONI TERMICHE

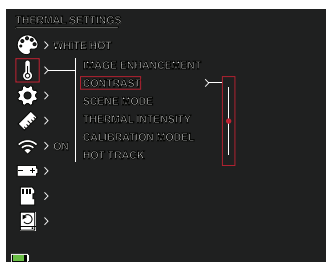
MIGLIORAMENTO DELL'IMMAGINE

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE IMPOSTAZIONI

Il miglioramento dell'immagine regola automaticamente l'output dell'immagine per visualizzare al meglio tutti i dettagli termici della scena.

CONTRASTO

Il contrasto dell'immagine può essere regolato con le frecce su e giù. Sul lato destro dello schermo viene visualizzata una barra di scorrimento.



MODALITÀ SCENA

I dispositivi termici Burris possono essere programmati per funzionare con tre diverse modalità di scena che utilizzano un algoritmo integrato per migliorare la qualità dell'immagine e le capacità di rilevamento termico in vari ambienti. A seconda delle condizioni ambientali, è possibile scegliere la modalità di scena più adatta alle proprie esigenze.

- **Modalità Natura:**

Fornisce la massima differenziazione termica sullo schermo utilizzando il maggior numero di scale di colore. Questa modalità è particolarmente utile in ambienti in cui gli oggetti nel campo visivo hanno temperature simili.

- **Modalità avanzata:**

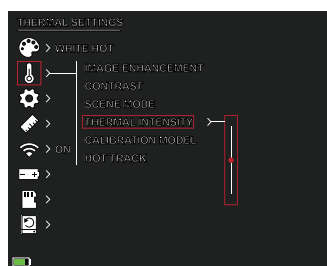
Evidenzia gli oggetti più caldi nel campo visivo aumentandone significativamente l'intensità.

- **Modalità di evidenziazione:**

Crea un contrasto significativo tra gli oggetti più caldi e quelli più freddi nel campo visivo, aumentando l'intensità degli oggetti più caldi e diminuendo quella degli oggetti più freddi.

INTENSITÀ TERMICA

Cambia la gamma di colori verso una delle due estremità della scala di temperatura per la palette dei colori attiva. Con questa impostazione è possibile far apparire gli oggetti più caldi o più freddi.



MODALITÀ DI CALIBRAZIONE

- **Automatica:**

Il dispositivo corregge automaticamente la qualità dell'immagine senza alcun intervento.

- **Manuale:**

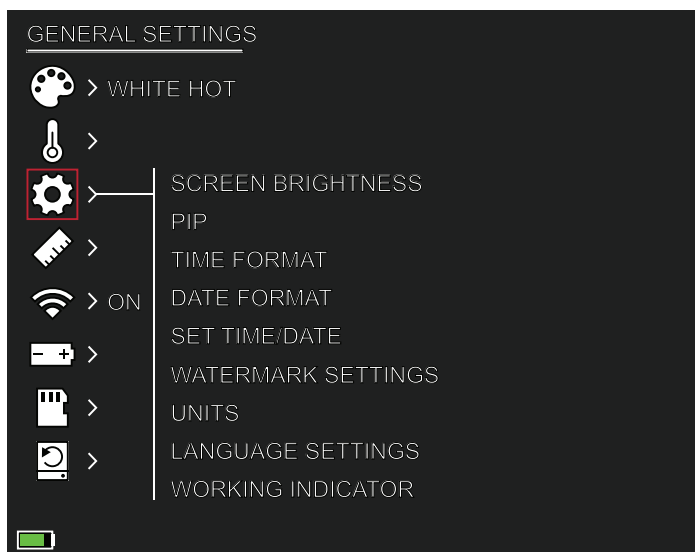
L'utente corregge manualmente la qualità dell'immagine e l'otturatore del dispositivo si chiude per la calibrazione.

PISTA CALDA

ATTIVAZIONE/
DISATTIVAZIONE
IMPOSTAZIONI

Quando la traccia calda è attivata, il reticolo bianco attivo traccia il punto con la temperatura più alta nella scena.





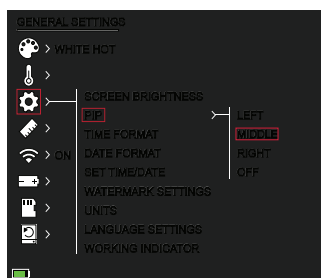
IMPOSTAZIONI GENERALI

LUMINOSITÀ DELLO SCHERMO

I livelli di luminosità possono essere regolati con le frecce su e giù. Sul lato destro dello schermo viene visualizzata una barra di scorrimento.

PIP (PICTURE IN PICTURE, IMMAGINE NELL'IMMAGINE)

Quando l'immagine della finestra PIP è ATTIVA, un ingrandimento 2x dell'immagine principale è nel display.



L'utente ha la possibilità di posizionare la finestra PIP nell'area superiore sinistra/centrale/destra del display.



SINISTRA



MEZZO

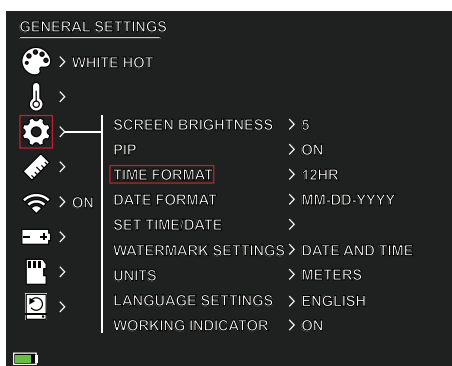


DESTRA

FORMATO DEL ORA

- 12 ore /24 ore

Scegliere tra l'ora standard e l'ora militare.

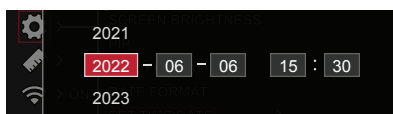


FORMATO DELLA DATA

- MM-GG-AAAA
- GG-MM-AAAA
- AAAA-MM-GG

IMPOSTA ORA/DATA

- Inserimento della data (giorno, mese, anno).
- Inserimento dell'ora (ora, minuto)



IMPOSTAZIONI FILIGRANA

Gli utenti possono scegliere lo stile di visualizzazione della filigrana con data e ora sullo schermo.

- Solo data
- Solo ora
- Data e ora
- Nessuna

UNITÀ

Il visore termico può essere visualizzato in unità standard o metriche.

IMPOSTAZIONI DELLA LINGUA

Gli utenti possono scegliere tra 10 lingue: Inglese, spagnolo, italiano, francese, tedesco, russo, finlandese, svedese, danese, polacco

INDICATORE DI FUNZIONAMENTO

IMPOSTAZIONE ACCENSIONE/SPEGNIMENTO | CURSORE REGOLABILE 1-10 (LUMINOSITÀ DEI LED)

Il LED verde sul pulsante di accensione può essere acceso o spento e il livello di luminosità del LED verde può essere regolato.

STADIAMETRIC RANGEFINDER



TELEMETRO STADIAMETRICO

FUNZIONI DEL PULSANTE:

Freccia su - Aumenta la spaziatura, 1 unità

Freccia giù - Diminuisce la spaziatura, 1 unità

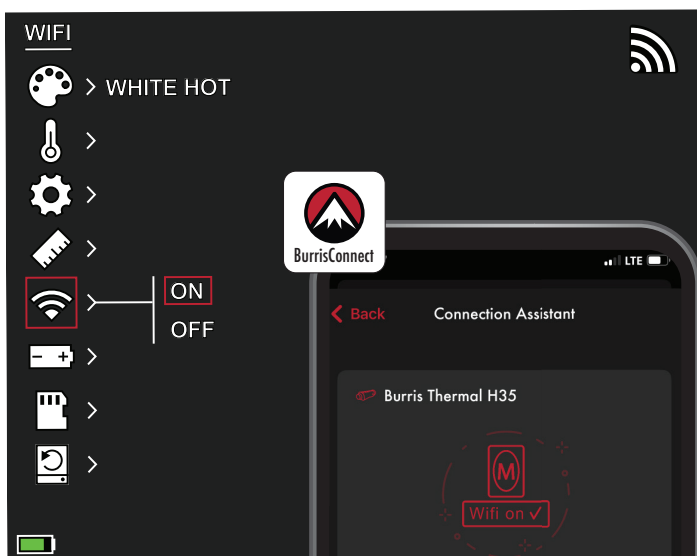
Il telemetro stadiametrico permette di stimare la distanza da un bersaglio. Sul dispositivo sono disponibili 4 stadie:

Coniglio (20 cm / 7,8 pollici), Coyote (52 cm / 20,4 pollici)

Cinghiale (80 cm/31,4 pollici), Cervo (100 cm/39,3 pollici)

COME UTILIZZARE LE STADIE:

- Allineare la linea orizzontale inferiore con la parte inferiore dell'immagine del bersaglio. Premere il pulsante Su/Giù per modificare l'ampiezza tra le linee orizzontali superiori e inferiori fino a quando la linea orizzontale superiore è allineata con la parte superiore dell'icona target.
- La distanza può ora essere calcolata e visualizzata automaticamente.
- Confrontando le dimensioni del bersaglio con quelle dei tre animali di riferimento, l'utente può calcolare approssimativamente la distanza del bersaglio.



IMPOSTAZIONI WI-FI

Il visore termico può essere collegato all'app del telefono cellulare tramite Wi-Fi e il visore termico può essere gestito a distanza.

Quando Wi-Fi è acceso, ma non è collegato, l'icona Wi-Fi lampeggia.

Quando il Wi-Fi è collegato, l'icona Wi-Fi è sempre accesa.



DOWNLOAD
BURRISCONNECT

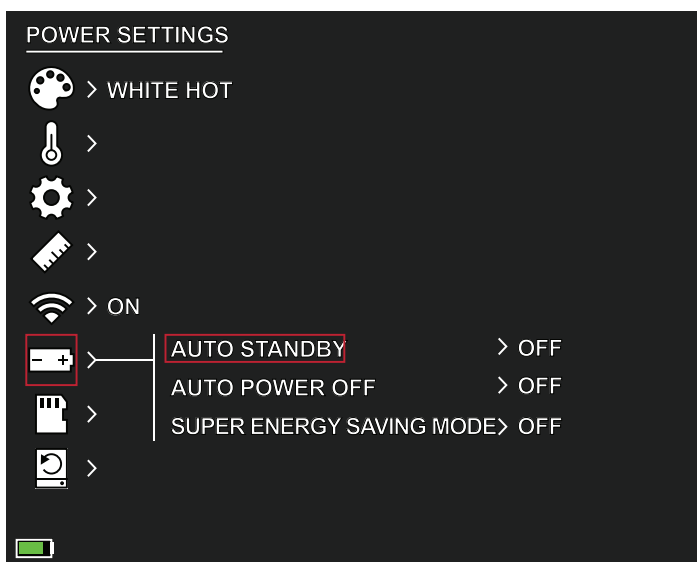
Su un dispositivo mobile, cercare e scaricare "BurrisConnect" nel rispettivo app store.

Aprire BurrisConnect e trovare il nome della rete Wi-Fi "BTH-XXXX" nelle impostazioni del Wi-Fi del vostro telefono.

NOME DEL DISPOSITIVO: BTH-XXXX
PASSWORD: 12345678

Dopo che la connessione è riuscita, l'utente può operare da remoto

- Android - Scaricare da Google Play
- IOS - Scaricare nell'App Store di Apple



IMPOSTAZIONI DI ALIMENTAZIONI:

STAND-BY AUTOMATICO

Se non si effettuano operazioni nel periodo di tempo impostato, entra in modalità Stand-by. Se l'indicatore di funzionamento è acceso prima di entrare in modalità Stand-by, l'indicatore di funzionamento lampeggia in modalità Stand-by.

- Opzioni di timeout dello stand-by automatico
SPENTO | 5 MIN | 10 MIN | 15 MIN

ACCENSIONE AUTOMATICA

Se non si effettuano operazioni nel periodo di tempo impostato, il visore termico si spegne automaticamente.

- Opzioni di timeout dell'accensione automatica
SPENTO | 5 MIN | 30 MIN | 60 MIN

MODALITÀ SUPER RISPARMIO ENERGETICO

- Modalità di super risparmio energetico
ACCESA / SPENTA



L'icona del Super risparmio energetico viene visualizzata nell'angolo in basso a sinistra, accanto all'indicatore della batteria, quando la modalità è attivata. Quando la modalità è attivata, le impostazioni WI-FI e Luminosità schermo sono disattivate.

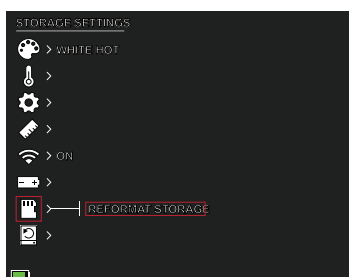
Nota: Lo stand-by automatico e lo spegnimento automatico non possono essere eseguiti quando il Wi-Fi è collegato.

IMPOSTAZIONI DI ARCHIVIA- ZIONE:

Riformattare l'archivio

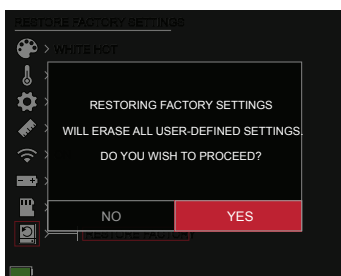
- SÌ / NO

Nota: La riformattazione della memoria elimina tutti i contenuti memorizzati sul dispositivo.



RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE

Questa funzione ripristina le impostazioni di fabbrica.



VISORE TERMICO PORTATILE BURRIS

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



FOTO SALVATA



**FOTO NON SALVATA.
SCHEDA DI MEMORIA INSUFFICIENTE**



**FUNZIONE DI CATTURA FOTO NON
DISPONIBILE
(SCOLLEGARE IL CAVO USB)**



VIDEO SALVATO



**VIDEO NON SALVATO.
SCHEDA DI MEMORIA INSUFFICIENTE**



**ACQUISIZIONE VIDEO NON DISPONIBILE
(SCOLLEGARE IL CAVO USB)**



**IL WI-FI È ATTIVO E IL DISPOSITIVO È
COLLEGATO**



**IL WI-FI È ATTIVO E IL DISPOSITIVO NON È
COLLEGATO**



**IMPOSTAZIONI WI-FI
MODALITÀ DI SUPER RISPARMIO
ENERGETICO ATTIVATA**



**REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ DELLO
SCHERMO DISABILITATA
MODALITÀ DI SUPER RISPARMIO
ENERGETICO ATTIVATA**



SCHEDA DI MEMORIA QUASI PIENA



SCHEDA DI MEMORIA INSUFFICIENTE



**AVVISO DI BATTERIA ESTREMAMENTE
SCARICA, SPEGNIMENTO IMMINENTE**

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Quando il visore termico non viene utilizzata per un lungo periodo, conservarlo in un ambiente asciutto e ben ventilato. Caricare il visore termico per almeno quattro ore ogni due mesi durante la conservazione. La mancata osservanza della procedura di ricarica durante la conservazione riduce la durata della batteria.

L'obiettivo a infrarossi del visore termico è rivestito con una pellicola antiriflesso. Pulire l'obiettivo solo in presenza di sporco o macchie. Lo sfregamento frequente può danneggiare il rivestimento della lente. Per pulire le superfici non ottiche del visore termico, non strofinare con solventi o detergenti chimici. Sulle superfici esterne, pulire con un panno in microfibra morbido e asciutto.

GARANZIA

I prodotti visore termico portatile Burris sono coperti dalla garanzia limitata. Burris riparerà o sostituirà il prodotto in caso di difetto. Non smontare il visore tecnico per non invalidare la garanzia. Contattare il rivenditore Burris più vicino per ricevere assistenza.

Per informazioni dettagliate sulla garanzia, scansionare i codici QR qui sotto.



GARANZIA USA
3 ANNI



GARANZIA INT
3 ANNI

TRADUZIONI

Questo manuale è disponibile in inglese, spagnolo, italiano, francese, tedesco, russo, finlandese, svedese, danese, polacco; scansionare il codice QR o visitare www.burrisoptics.com/customer-service/manuals per vedere le traduzioni.





BURRIS COMPANY INC

331 East 8th St.,
Greeley, CO 80631
1-888-440-0244

© 2022 Burris Company.
BURRISOPTICS.COM



BTH19 v2



BTH35 v2



**DISPOSITIVO BURRIS
THERMAL HANDHELD**

BTH19 v2 | BTH35 v2

MANUAL DE USUARIO



DESCRIPCIÓN GENERAL:

Felicitaciones por su compra de una cámara termográfica de mano Burris. Revise este manual antes de la operación y guárdelo para referencia futura. Esta guía explica el funcionamiento de los modelos BTH19 v2 y BTH35 v2.

PRECAUCIÓN:

¡No apunte los dispositivos de imágenes térmicas a fuentes de energía de alta intensidad, como el sol o los emisores de láser, ya que pueden dañar permanentemente el detector de infrarrojos!

ACCESORIOS:

Correa para el cuello
Estuche de transporte
Correa para la muñeca
Rieles para accesorios M1913
Cable USB-C a USB-A
Cable USB-C a RCA

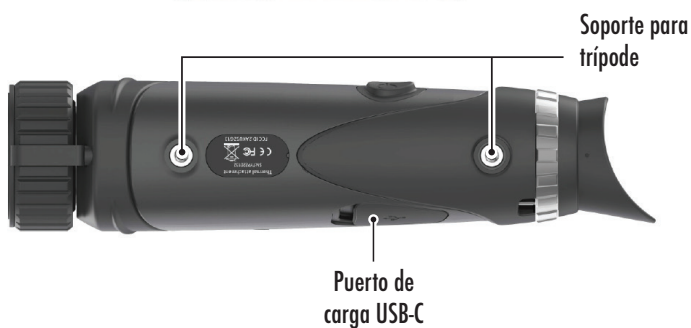
DISPOSITIVO BURRIS THERMAL HANDHELD

TABLA DE CONTENIDO

MAPA DE PRODUCTOS	100
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	101
FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO	103
FUNCIÓN DEL BOTÓN	104
PUERTO USB-C	105
FUNCIÓN DE POTENCIA	106
ENFOQUE DEL BURRIS THERMAL HANDHELD	107
OPCIONES DE MENÚ	108
PALETA DE COLORES	109
AJUSTES TÉRMICOS	110
AJUSTES GENERALES	112
TELÉMETRO ESTADIAMÉTRICO	113
WI-FI	114
AJUSTES DE POTENCIA	115
AJUSTES DE ALMACENAMIENTO	116
RESTAURAR LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA	
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	118
ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO	119
GARANTÍA	
TRADUCCIONES	

DISPOSITIVO BURRIS THERMAL HANDHELD

MAPA DEL PRODUCTO



DISPOSITIVO BURRIS THERMAL HANDHELD

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	BTH19 v2	BTH35 v2
Detector		
Tipo de detector	VOx	
Resolución y tono	400 x 300 - 12µm	
Rango espectral	8 a 14 µm	
NETD	≤ 50mk @F1 25°C	
Distancia de detección (ciervo)	500 m 550 yardas	1000 m 1100 yardas
Propiedades ópticas		
Longitud focal	19 mm F1.0	35 mm F1.0
Enfoque	Enfoque manual	
Campo de visión (DEG)	14,4 x 10,8°	7,8 x 5,9°
Imágenes		
Fotogramas por segundo	50 Hz	
Zoom óptico	1,8X	3,3X
Zoom digital	1X a 4X	
Pantalla		
Tipo de visualización	LCOS DE 0,4"	
Resolución	1280x960	
Ocular	Distancia de la pupila de salida ≥ 17 mm, Diámetro de la pupila de salida ≥ 5,3 mm	
Ampliación del ocular	13,8X	
Energía		
Tipo de Batería	2X 18650 (interno)	
Duración de la batería	≥ 5 horas a 25°C	
Modo de espera automático	Apagado/5 min/10 min/15 min	
Apagado automático	Apagado/15 min/30 min/60 min	

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CONTINUADO

Interfaz	
USB-C	Energía/Carga Transferencia de archivos Vídeo
Interfaz de vídeo	APLICACIÓN Burris Connect (transmisión de vídeo en vivo) Vídeo analógico (USB-C a RCA)
Interfaz de montaje	Inserto roscado UNC 1/4 - 20 Rieles picatinny accesorios (incluidos)
Ambiental	
Temperatura de funcionamiento	14 °F a 122 °F -10 °C a 50 °C
Impermeable	SÍ
Atributos físicos	
Peso	≤630g ≤22oz
Dimensiones (LxAnxAl)	249 mm x 61 mm x 70 mm 9,8 pulg. x 2,4 pulg. x 2,8 pulg.

DISPOSITIVO BURRIS THERMAL HANDHELD

FUNCIÓN DEL PRODUCTO

Modelo	BTH19 v2	BTH35 v2
Zoom suave	Sí	
Fotografía	Sí	
Vídeo	Sí	
WI-FI	Sí	
Brillo de la pantalla	Escala deslizante	
Intensidad térmica	Escala deslizante	
Contraste de imagen	Escala deslizante	
Mejora de la imagen	Sí	
MODO DE ESCENA	Mejorado/Resaltar/Naturaleza	
Modo súper ahorro de energía	Sí	
Paletas de colores	Blanco caliente/Negro caliente/Rojo caliente/Verde caliente/Azul caliente	
Seguimiento de puntos calientes	Sí	
Indicador de funcionamiento	Ajustable	
Indicador de carga	Ajustable	
Modelo de calibración	Automático/Manual	
Telómetro estadiamétrico	Sí	
Apagado automático	Apagado / 15 min / 30 min / 60 min	
Espera automática	Apagado / 5 min / 10 min / 15 min	
Ajustes de idioma	Inglés, español, italiano, francés, alemán, ruso, finés, sueco, danés, polaco	
Ajustes de hora	Sí	
Ajustes de marca de agua	Sí	
PIP	Superior izquierda, superior media, superior derecha, APAGADO	
Restaurar predeterminado	Restaura la configuración de fábrica	
Formateo de tarjetas de memoria	Sí	

DISPOSITIVO BURRIS THERMAL HANDHELD

BOTÓN FUNCIÓN

Modelo	BTH19 v2	BTH35 v2
No está en la función de botón de menú - MENÚ de acceso directo		
Botón derecho	Alternar modos de escena	
Botón izquierdo	Alternar paletas de colores	
Botón hacia arriba	Aumenta la ampliación (máx. 4X)	
Botón hacia abajo	Disminuye la ampliación (mín. 1X)	
En la función del botón de menú		
Botón M	Pulse para mostrar el menú de configuración/Hacer selecciones de menú	
Botón arriba/abajo	Menú Usar para navegar	
Botón derecho	Expandir menús	
Botón izquierdo	Función hacia atrás	
Botón Fotografía / Vídeo		
	Pulsación corta	Pulsación larga
Modo de vídeo		Inicia la grabación de vídeo; Mantener de nuevo para detener Grabación de vídeo
Modo fotografía	Realiza una fotografía	





PUERTO USB-C

USB-C A USB-A

El cable de carga proporcionado es un cable USB-C a USB-A. Operar el dispositivo mientras está enchufado aún permitirá que el dispositivo se cargue.

INFORMACIÓN DE CARGA

El botón de encendido muestra un LED verde que funciona como indicador de funcionamiento. El LED verde permanecerá iluminado mientras esté encendido y en modo de suspensión. El indicador de trabajo parpadeará cuando el dispositivo se está cargando (indicador de carga). El indicador de trabajo se puede apagar en la configuración general (consulte la página 17).

La cámara termográfica debe estar completamente cargada antes del primer uso. Cargue la cámara durante un mínimo de 4 horas o hasta que el indicador de carga deje de parpadear.

Nota: Especificaciones de carga: 5V, 2A. No cargue la batería en un entorno de más de 40 °C o 104 °F.

USB TIPO C A RCA

El BTH se proporciona con un cable USB-C a RCA para que la visualización del BTH se pueda ver en una pantalla más grande o capturar en un dispositivo DVR.

GRABACIÓN DE FOTOGRAFÍA/VÍDEO INTEGRADA

El BTH almacena localmente vídeos y fotografías grabados en la tarjeta de memoria integrada de 16 GB. Transfiera archivos a un dispositivo móvil a través de la aplicación BurrisConnect o a un PC a través de un cable USB. Aprenda a conectarse y descargar nuestra aplicación (consulte la página 19). Utilice Reformatear almacenamiento para borrar la tarjeta de memoria (consulte la página 21).



FUNCIÓN DE ENERGÍA

APAGADO



Para apagar completamente la cámara termográfica, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que vea que la barra de progreso de apagado se completa y la unidad se apaga.

Para cancelar el proceso de apagado, simplemente suelte el botón de encendido antes de que se llene la barra de progreso. Esta operación activará manualmente el modo de espera.

MODO DE ESPERA

Para colocar la cámara termográfica en modo de espera, mantenga pulsado el botón de encendido y suéltelo antes de que se complete la barra de progreso de apagado.

El modo de espera desactiva la pantalla y coloca el procesador en un estado de menor consumo de energía.

La cámara termográfica se puede volver a encender rápidamente con solo presionar el botón de encendido.

Mientras está en espera, la unidad permanece conectada a la aplicación a través de Wi-Fi.

APAGADO AUTOMÁTICO

El BTH incluye una función de apagado automático si no se detecta actividad. La duración de la inactividad se puede cambiar en la configuración de energía (consulte la página 20). Presionar cualquier botón reiniciará el temporizador de duración de inactividad.

MODO DE ESPERA AUTOMÁTICO



El BTH incluye una función de espera automática si no se detecta actividad. La duración de la inactividad se puede cambiar en los ajustes de potencia (consulte la página 20). Pulsando cualquier botón se reinicia el temporizador de duración de inactividad.

Nota: Pulse rápidamente el botón de encendido para ocultar la pantalla del menú.

Anillo de enfoque

Ajuste de dioptrías



ENFOQUE DEL DISPOSITIVO BURRIS THERMAL HANDHELD

AJUSTE DIÓPTRICO

El ocular se puede enfocar para que la retícula aparezca nítida y negra. Siga este procedimiento para ajustar rápidamente el enfoque:

1. Encienda la cámara y abra el Menú. Si los iconos del menú y el texto aparecen nítidos y claros, no es necesario realizar más ajustes.
2. Si los Iconos y el texto del menú no aparecen nítidos y claros, gire el anillo plateado de ajuste de dioptrías ubicado cerca del ocular hasta que los Iconos y el texto del menú estén nítidos y claros.

AJUSTE DE LA LENTE DEL OBJETIVO

El anillo de enfoque está ubicado en el extremo del objetivo del BTH y se usa para ajustar el enfoque. El enfoque frecuente en objetos a diferentes distancias garantizará una imagen nítida.

Distancia mínima de enfoque: BTH35 v2 - 3 pies | BTH19 v2 - 18 pulgadas

CUBIERTA DE LA LENTE

Sugerimos cubrir la lente de germanio con la cubierta de lente provista para proteger la lente cuando el producto no esté en uso.

AMPLIACIÓN, ZOOM

Cuando la pantalla no muestra la configuración del menú, utilice los botones arriba y abajo para ajustar la ampliación de la imagen de la ventana. Hay aumentos de 1x, 2x y 4x.

Mantenga pulsados los botones Arriba y Abajo para activar el Zoom suave.

OPCIONES DE MENÚ

Para abrir la configuración térmica, pulse el botón "M" para mostrar las opciones del menú.

Los iconos de menú que ve se describen a continuación;



PALETA DE COLORES



AJUSTES TÉRMICOS



AJUSTES GENERAL



TELÉMETRO ESTADIAMÉTRICO



WI-FI



AJUSTES DE ENERGÍA



**CONFIGURACIÓN DE
ALMACENAMIENTO**



**RESTAURAR LA
CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA**



PALETA DE COLORES

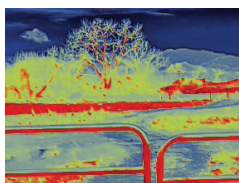
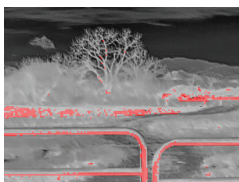
WHITE HOT: (blanco caliente) los objetos con temperaturas más altas se muestran en blanco o gris claro.

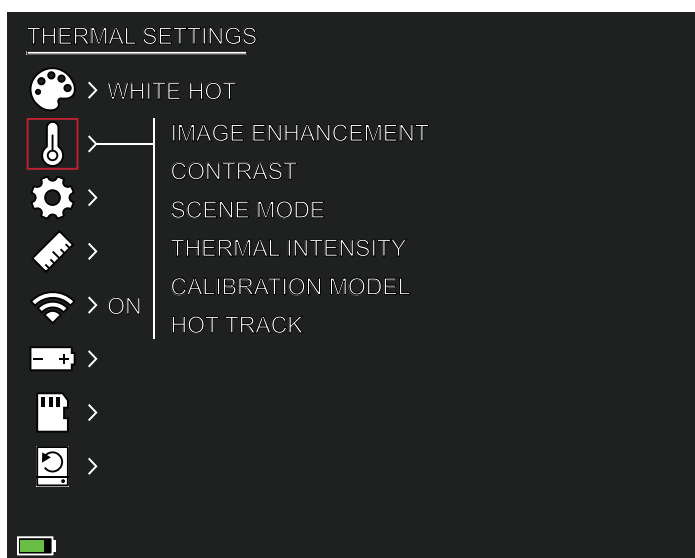
BLACK HOT: (negro caliente) los objetos con temperaturas más altas se muestran en negro o gris oscuro.

RED HOT: (rojo caliente) los objetos con temperaturas más altas se muestran en rojo. Los usuarios pueden ajustar la intensidad del rojo en el perfil de color en el menú desplegable Thermal Settings (Configuración térmica) y, a continuación Thermal Intensity (Intensidad térmica).

VERDE CALIENTE: los objetos con temperaturas más altas se muestran en verde más claro.

AZUL CALIENTE: los objetos con temperaturas más bajas se muestran en azul o azul oscuro y las temperaturas más altas se muestran en rojo y amarillo.





AJUSTES TÉRMICOS

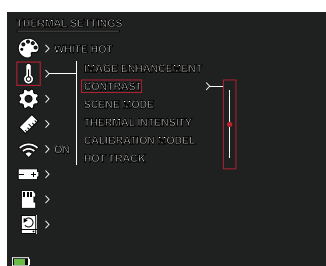
MEJORA DE LA IMAGEN

CONFIGURACIÓN DE ENCENDIDO/APAGADO

La mejora de imagen ajusta automáticamente la salida de la imagen para ver mejor todos los detalles térmicos dentro de la escena.

CONTRASTE

El contraste de la imagen se puede ajustar con las flechas hacia arriba y hacia abajo. Aparecerá una barra deslizante en el lado derecho de la pantalla.



MODOS DE ESCENA

Los dispositivos térmicos de Burris se pueden programar para operar usando tres modos de escena diferentes que usan un algoritmo incorporado para mejorar la calidad de la imagen y las capacidades de detección térmica en varios entornos. Dependiendo de sus condiciones ambientales, elija qué modo de escena funciona mejor para usted.

- **Modo Naturaleza:**

Proporciona la mayor cantidad de diferenciación térmica en la pantalla al emplear la mayor cantidad de escalas de color. Este modo es más útil en entornos donde los objetos en el campo de visión están a temperaturas similares.

- **Modo mejorado:**

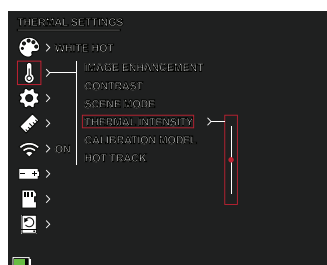
Resalta los objetos más calientes en el campo de visión aumentando significativamente su intensidad.

- **Modo destacado:**

Crea un contraste significativo entre los objetos más calientes y los más fríos en el campo de visión aumentando la intensidad de los objetos más calientes y disminuyendo la intensidad de los objetos más fríos.

INTENSIDAD TÉRMICA

Cambia el rango de color hacia cualquiera de los extremos de la escala de temperatura para la paleta de colores activa. Se puede hacer que los objetos más calientes parezcan más calientes o más fríos usando esta configuración.



MODO DE CALIBRACIÓN

- **Automático:**

El dispositivo corrige automáticamente la calidad de la imagen sin ninguna acción.

- **Manual:**

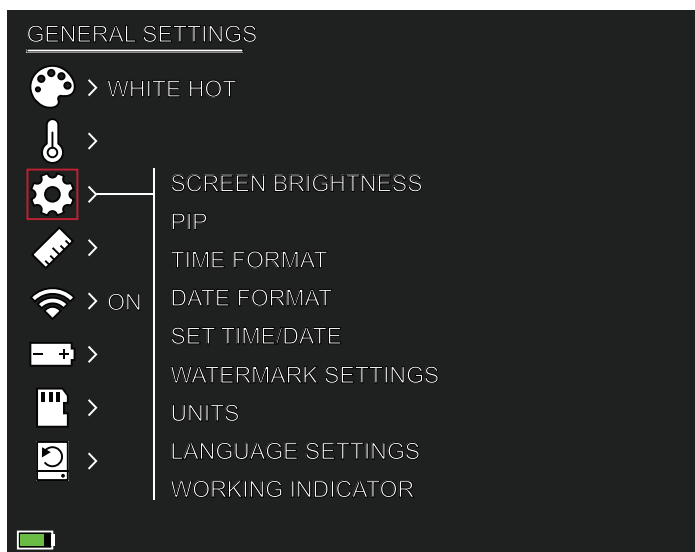
El usuario corrige manualmente la calidad de la imagen según sea necesario y el obturador del dispositivo se cierra para la calibración.

SEGUIMIENTO DE PUNTOS CALIENTES

CONFIGURACIÓN DE ENCENDIDO/APAGADO

Cuando se activa el seguimiento activo, las cruces blancas activas siguen el punto con la temperatura más alta de la escena.





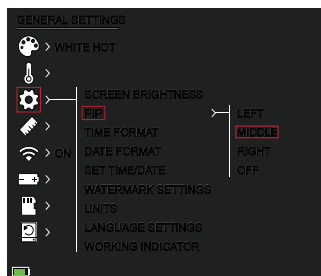
AJUSTES GENERALES

BRILLO DE LA PANTALLA

Los niveles de brillo se pueden ajustar con las flechas hacia arriba y hacia abajo. Aparecerá una barra deslizante en el lado derecho de la pantalla.

PIP (IMAGEN EN IMAGEN)

Cuando la imagen de la ventana PIP está **ACTIVADA** en la pantalla aparece una ampliación 2x de la imagen principal.



El usuario tiene la opción de colocar la ventana PIP en la zona superior izquierda/media/derecha de la pantalla.



IZQUIERDA



CENTRO



DERECHA

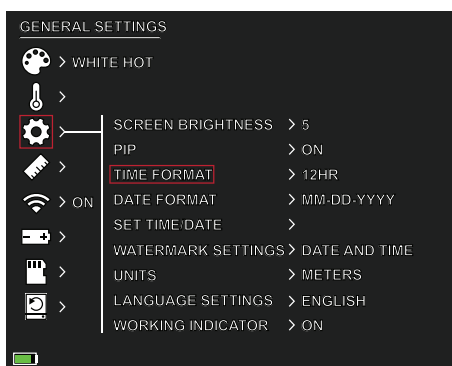
FORMATO DE HORA

- 12 h/24 h

Elija entre la hora estándar o militar.

FORMATO DE FECHA

- MM-DD-AAAA
- DD-MM-AAAA
- AAAA-MM-DD



AJUSTAR HORA/FECHA

- Entrada para la fecha (día mes año).
- Entrada de hora (hora, minuto)



AJUSTES DE MARCA DE AGUA

Los usuarios pueden elegir el estilo de visualización de la marca de agua de fecha y hora en la pantalla.

- Solo fecha
- Solo hora
- Fecha y hora
- Ninguno

UNIDADES

La cámara termográfica puede mostrarse en unidades estándar o métricas.

AJUSTES DE IDIOMA

Los usuarios pueden seleccionar entre 10 idiomas: Inglés, español, italiano, francés, alemán, ruso, finés, sueco, danés y polaco

INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO

CONFIGURACIÓN DE ENCENDIDO/APAGADO | CONTROL DESLIZANTE AJUSTABLE 1-10 (BRILLO LED)

El LED verde del botón de encendido se puede encender o apagar y el nivel de brillo del LED verde se puede ajustar.

STADIAMETRIC RANGEFINDER



STADIAMETRIC RANGEFINDER

FUNCIÓN DEL BOTÓN:

Flecha arriba: aumentar el espaciado, 1 unidad

Flecha hacia abajo - Disminuir espaciado, 1 unidad

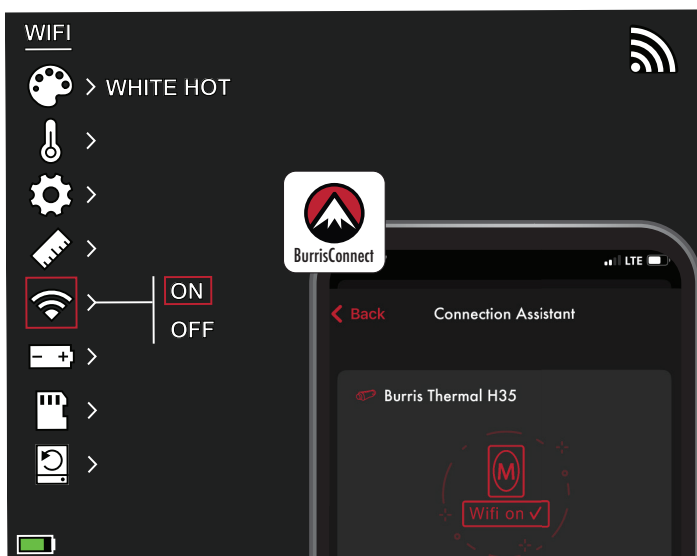
El telémetro estadiamétrico le permite estimar la distancia de un objetivo. Hay cuatro estadios disponibles en el dispositivo:

Conejo (20 cm/7,8 pulg.), Coyote (52 cm/20,4 pulg.)

Cerdo (80 cm/31,4 pulg.), Ciervo (100 cm/39,3 pulg.).

CÓMO USAR LOS ESTADIOS:

- Alinee la línea horizontal inferior con la parte inferior de la imagen de destino. Pulse el botón Arriba/Abajo para cambiar el ancho entre las líneas horizontales superior e inferior hasta que la línea horizontal superior esté alineada con la parte superior del icono de destino.
- La distancia ahora se puede calcular y mostrar automáticamente.
- Al comparar el tamaño del objetivo con los tres tamaños de animales de referencia, el usuario puede calcular aproximadamente la distancia del objetivo.



CONFIGURACIÓN DE WI-FI

La cámara termográfica se puede conectar a la aplicación del teléfono móvil a través de WI-FI y la cámara termográfica se puede operar remotamente

Cuando WI-FI está encendido, pero no conectado, el icono de WI-FI parpadeará.

Cuando el WI-FI está conectado, el icono WI-FI siempre está encendido.



DESCARGAR
BURRISCONNECT

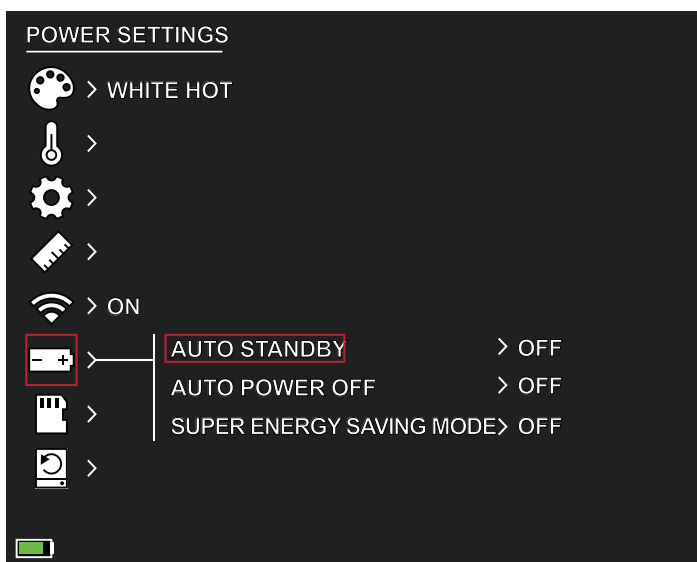
En un dispositivo móvil, busque y descargue 'BurrisConnect' en el mercado de aplicaciones para teléfonos móviles.

Abra BurrisConnect y busque el nombre WI-FI de "BTH-XXXX" en la configuración de WI-FI de su teléfono móvil.

NOMBRE DEL DISPOSITIVO: BTH-XXXX
CONTRASEÑA: 12345678

Después de que la conexión sea exitosa, el usuario puede operar de forma remota.

- Android - Descargar desde Google Play
- IOS - Descargar desde la tienda de aplicaciones de Apple



AJUSTES DE ENERGÍA

ESPERA AUTOMÁTICA

Si no hay ninguna operación en el tiempo de ajuste, entra en modo de espera. Si el indicador de trabajo está encendido antes de ingresar al modo de espera, el indicador de trabajo parpadeará en el modo de espera.

- Opciones de tiempo de espera automático
APAGADO | 5 MINUTOS | 10 MINUTOS |
15 MINUTOS

APAGADO AUTOMÁTICO

Si no hay ninguna operación en el tiempo de configuración, la cámara termográfica se apagará automáticamente.

- Opciones de tiempo de espera de encendido automático
APAGADO | 5 MINUTOS | 30 MINUTOS |
60 MINUTOS

MODO DE SUPERAHORRO DE ENERGÍA

- Modo de superahorro de energía
APAGADO/ENCENDIDO



El icono Super Energy Saving aparecerá en la esquina inferior izquierda, al lado del indicador de batería cuando el modo esté activado. Mientras el modo está activado, las configuraciones de WI-FI y Brillo de pantalla están desactivadas.

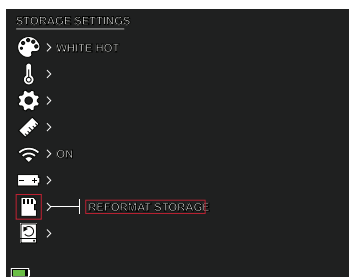
Nota: El modo de espera automático y el apagado automático no se pueden realizar mientras WI-FI está conectado.

CONFIGURACIÓN DE ALMACENAMIENTO:

Reformatear el almacenamiento

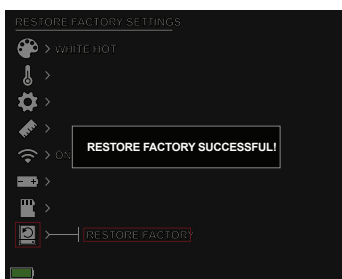
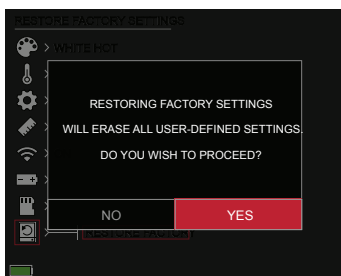
- SÍ / NO

Nota: Reformatear el almacenamiento elimina todos los medios almacenados en el dispositivo.



RESTAURAR PREDETERMINADOS

Esta función restaura la configuración de fábrica.



DISPOSITIVO BURRIS THERMAL HANDHELD

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



FOTOGRAFÍA GUARDADA



**FOTOGRAFÍA NO GUARDADA.
ESPACIO INSUFICIENTE**



**FUNCIÓN DE CAPTURA DE FOTOGRAFÍAS
NO DISPONIBLE
(DESENCUFAR EL CABLE USB)**



VÍDEO GUARDADO



**VÍDEO NO GUARDADO.
ESPACIO INSUFICIENTE**



**FUNCIÓN DE CAPTURA DE VIDEO NO
DISPONIBLE (DESENCUFAR EL CABLE
USB)**



**WI-FI ESTÁ ENCENDIDO Y EL DISPOSITIVO
ESTÁ CONECTADO**



**WI-FI ESTÁ ENCENDIDO Y EL DISPOSITIVO
NO ESTÁ CONECTADO**



**WI-FI DESACTIVADO
MODO SÚPER AHORRO DE ENERGÍA
ACTIVADO**



**AJUSTE DE BRILLO DE PANTALLA DESACTIVADO
MODO SÚPER AHORRO DE ENERGÍA ACTIVADO**



ALMACENAMIENTO CASI LLENO



ESPACIO INSUFICIENTE



**ADVERTENCIA DE BATERÍA
EXTREMADAMENTE BAJA, APAGADO
INMINENTE**

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Cuando no vaya a utilizar la cámara termográfica durante mucho tiempo, guárdela en un entorno seco y bien ventilado. Cargue la cámara termográfica al menos cuatro horas cada dos meses durante el almacenamiento. No seguir el procedimiento de carga durante el almacenamiento reducirá la vida útil de la batería.

La lente infrarroja de la cámara termográfica está recubierta con una película antirreflectante. Limpie la lente solo cuando haya suciedad o manchas. El frotamiento frecuente puede dañar el revestimiento de la lente. Para limpiar superficies no ópticas de la cámara termográfica, no frote con disolventes o limpiadores químicos. En superficies exteriores, limpie con un paño de microfibra suave y seco.

GARANTÍA

Los productos Burris Thermal Handheld están cubiertos por una garantía limitada. Burris reparará o reemplazará su producto si es defectuoso. No desmonte la cámara termográfica ya que esto anulará la garantía. Comuníquese con su distribuidor Burris más cercano para obtener ayuda.

Para obtener información detallada sobre la garantía, escanee los códigos QR siguientes.



**GARANTÍA DE
EE. UU.
3 AÑOS**



**GARANTÍA
INTERNACIONAL
3 AÑOS**

TRADUCCIONES

Este manual está disponible en inglés, español, italiano, francés, alemán, ruso, finés, sueco, danés y polaco; escanee el código QR o visite www.burrisoptics.com/customer-service/manuals para ver las traducciones.





BURRIS COMPANY INC

331 East 8th St.,
Greeley, CO 80631
1-888-440-0244

© 2022 Burris Company.
BURRISOPTICS.COM